ROYAL
catering

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d´utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka

ROTARY WAFFLE MAKER



expondo.com

DE	Produktname	ROTATIONSWAFFELEISEN
EN	Product name	ROTARY WAFFLE MAKER
PL	Nazwa produktu	OBRACANA GOFROWNICA
CZ	Název výrobku	VAFLOVAČ - OTOČNÝ
FR	Nom du produit	GAUFRIER ROTATIF
IT	Nome del prodotto	PIASTRA PER WAFFEL
ES	Nombre del producto	GOFRERA - GIRATORIA
HU	Termék neve	GOFRISÜTŐ - FORGATHATÓ
DA	Produktnavn	VAFFELJERN - DREJELIGT
FI	Tuotteen nimi	VOHVELIRAUTA - PYÖRIVÄ
NL	Productnaam	WAFELIJZER - DRAAIEND
NO	Produktnavn	VAFFELJERN - ROTERENDE
SE	Produktnamn	VÅFFELJÄRN - VÄNDBART
PT	Nome do produto	MÁQUINA DE WAFFLES - ROTATIVA
SK	Názov produktu	VAFĽOVAČ - OTOČNÝ
DE	Modell	RCWM-01-E RCWM-02-E
EN	Product model	
PL	Model produktu	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle	
IT	Modello	
ES	Modelo	
HU	Modell	
DA	Model	
FI	Tuotteen malli	
NL	Productmodel	
NO	Produktmodell	
SE	Produktmodell	
PT	Modelo do produto	
SK	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
FI	Valmistaja	
NL	Producent	
NO	Produsent	
SE	Tillverkare	
PT	Produtor	
SK	Výrobca	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	
FI	Valmistajan osoite	
NL	Adres producent	
NO	Produsentens adresse	
SE	Tillverkarens adress	
PT	Endereço do produtor	
SK	Adresa výrobcu	

Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert	
Produktname	Rotationswaffeleisen	
Modell	RCWM-01-E	RCWM-02-E
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50	
Nennleistung [W]	2000	
Schutzklasse	IPX3	
Temperaturbereich [°C]	50 – 300	
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	330 x 350 x 370	460 x 350 x 380
Gewicht [kg]	14,3	15,35

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wird nach strengen technischen Richtlinien unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus wird es unter Einhaltung der strengsten Qualitätsstandards hergestellt.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Das Gerät ist so konzipiert, dass die Risiken von Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden, wobei der technische Fortschritt und die Möglichkeiten zur Lärmminderung berücksichtigt werden.

Legende


Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.


Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.


Das Produkt muss recycelt werden.


WARNUNG! oder **VORSICHT!** oder **HINWEIS!** Anwendbar auf die gegebene Situation. (allgemeines Warnzeichen)


ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!


ACHTUNG! Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!


Nur in Innenräumen verwenden.

HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheit bei der Verwendung

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf: Rotierender Waffelbereiter

2.1. Elektrische Sicherheit

a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.
b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Elementen wie Rohren, Heizungen, Boilern und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlages, wenn das geerdete Gerät Regen ausgesetzt ist, in direkten Kontakt mit einer nassen Oberfläche kommt oder in einer feuchten Umgebung betrieben wird. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, erhöht sich das Risiko einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.
c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
d) Verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie ihn niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
e) Wenn die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht vermieden werden kann, sollte ein Fehlerstromschutzschalter (RCD) verwendet werden. Die Verwendung eines FI-Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.
f) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Verschleißerscheinungen aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder der Kundendienststelle des Herstellers ersetzt werden.
g) ACHTUNG! GEFAHR FÜR DAS LEBEN! Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
h) Wenn das Gerät nicht mehr benutzt wird, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
b) Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
c) Wenn Sie einen Schaden oder eine Funktionsstörung feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und melden Sie es unverzüglich einer Aufsichtsperson.
d) Wenn Sie Zweifel an der korrekten Funktion des Geräts haben, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
e) Das Gerät darf nur von der Servicestelle des Herstellers repariert werden. Versuchen Sie keine eigenständigen Reparaturen!
f) Verwenden Sie im Falle eines Brandes einen Pulver- oder Kohlendioxid (CO2)-Feuerlöscher (der für die Verwendung an stromführenden Geräten vorgesehen ist), um den Brand zu löschen.
g) Kindern oder unbefugten Personen ist das Betreten eines Arbeitsplatzes untersagt.
h) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum.
i) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Wird dieses Gerät an einen Dritten weitergegeben, muss die Bedienungsanleitung mitgegeben werden.

j) Bewahren Sie Verpackungselemente und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
k) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
l) Wenn dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwendet wird, sind auch die übrigen Gebrauchsanweisungen zu befolgen.



Immer beachten! Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

2.3. Eigenschutz

a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit, das Gerät zu bedienen, erheblich beeinträchtigen können.
b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
c) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät Ihren gesunden Menschenverstand und bleiben Sie aufmerksam. Vorübergehender Konzentrationsverlust bei der Benutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
d) Um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf OFF steht, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.
e) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
f) HINWEIS: Während des Betriebs werden einige Elemente des Geräts sehr heiß - Verbrühungsgefahr! Berühren Sie diese Elemente nicht mit bloßen Händen! Nehmen Sie gekochte Speisen mit einer Zange oder anderen Küchengeräten heraus.

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

a) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt. Verwenden Sie die geeigneten Werkzeuge für die jeweilige Aufgabe. Ein richtig gewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es konzipiert wurde, besser und sicherer.
b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht richtig funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht mit dem EIN/AUS-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
c) Vergewissern Sie sich, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile auswechseln oder das Gerät beiseite legen. Diese Vorsichtsmaßnahmen verringern das Risiko einer versehentlichen Aktivierung des Geräts.
d) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr darstellen.
e) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden und insbesondere auf gerissene Teile oder Elemente sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor der Benutzung zur Reparatur.
f) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
g) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
h) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
i) Beachten Sie beim Transport und bei der Handhabung des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort die Arbeitsschutzgrundsätze für manuelle Transportvorgänge, die in dem Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.
j) Bewegen, verstellen oder drehen Sie das Gerät während der Arbeit nicht.
k) Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
l) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.

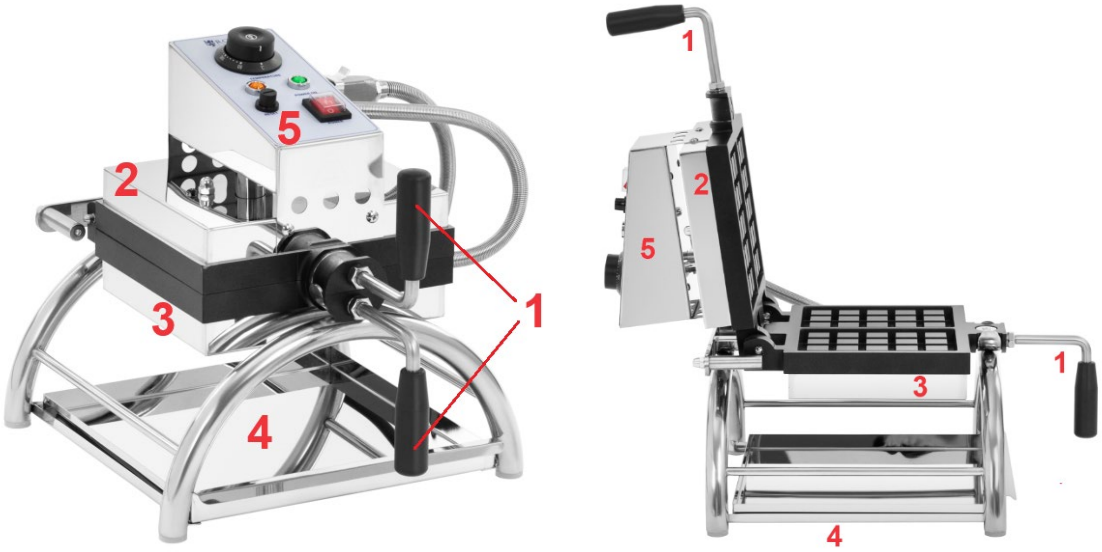
m) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
n) Es ist verboten, in die Struktur des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
o) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Wärmequellen fern.
p) Das Erhitzen von Kunststoffbehältern, die Klebstoffe, entflammbare Materialien usw. enthalten, kann zu gefährlichen Rauch- und Dämpfen führen.
q) Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien und mindestens 20 cm von Wänden, Fenstern usw. entfernt auf.
r) Verwenden Sie dieses Gerät nicht zum Trocknen, Erhitzen oder Austrocknen von Gegenständen.
s) Lassen Sie kein Geschirr im ausgeschalteten Gerät stehen. Die entstehende Feuchtigkeit führt zu Schäden am Produkt.
t) Die Benutzer müssen in der Verwendung des Geräts geschult sein und sollten die Bedienungsanleitung lesen. Die Bedienungsanleitung muss immer am Einsatzort des Geräts verfügbar sein.
u) Verwenden Sie Küchenutensilien, die für den Umgang mit Lebensmitteln geeignet sind und die das Gerät nicht zerkratzen. Verwenden Sie keine scharfen und metallischen Gegenstände.
v) Berühren Sie bei der Verwendung des Geräts niemals die Heizplatte oder das Gehäuse, da Verbrühungsgefahr besteht. Denken Sie beim Öffnen des heißen Geräts daran, dass Dampf freigesetzt wird.
w) Stellen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige Unterlage!

ACHTUNG! Trotz der sicheren Konstruktion des Geräts und seiner Schutzvorrichtungen sowie trotz der Verwendung zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedieners besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Seien Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

3. Leitlinien verwenden

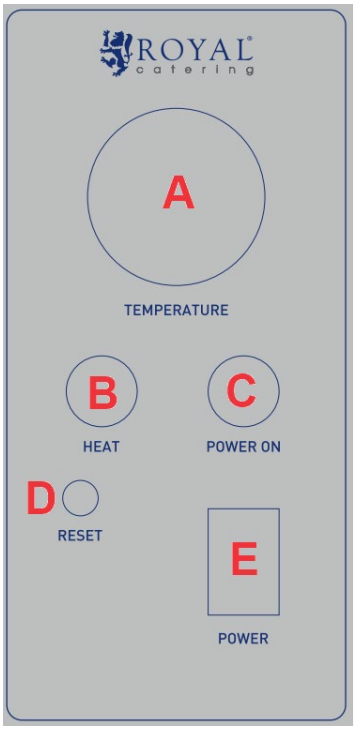
Das Gerät dient zum Backen von Waffeln.
Das Gerät ist für den kommerziellen Einsatz konzipiert. Es kann in Restaurants, Hotels, Kantinen, usw. verwendet werden. Es ist verboten, das Gerät im Dauerbetrieb für die Massenproduktion von Lebensmitteln zu verwenden
Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

3.1. Beschreibung des Geräts



1 - Handgriff
2 - Obere Heizplatte
3 - Untere Heizplatte
4 - Tropfschale

5 - Bedienfeld:



A - Thermostatknopf (Temperatureinstellung)
B - Kontrollleuchte Heizung
C - Netzkontrollleuchte
D -Reset-Taste
E - ON/OFF-Schalter

3.2. Vorbereitung für den Einsatz

GERÄTESTANDORT

Die Umgebungstemperatur darf nicht höher als 40°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte weniger als 85% betragen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums, in dem das Gerät verwendet wird. Zwischen jeder Seite des Geräts und der Wand oder anderen Gegenständen sollte ein Abstand von mindestens 10 cm bestehen. Das Gerät sollte immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Untergrund und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten verwendet werden. Stellen Sie das Gerät so auf, dass Sie immer Zugang zum Netzstecker haben. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen.
Der Aufstellungsort muss ausreichend belüftet sein (z. B. Abzugshaube).
Vor dem ersten Gebrauch alle Teile demontieren und diese sowie das gesamte Gerät reinigen.
Packen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch vollständig aus und entfernen Sie die Schutzfolie. Das Verpackungsmaterial kann durch den Kontakt mit dem heißen Gerät schmelzen oder Feuer fangen.

3.3. Zusammenbau des Geräts

Bringen Sie die Griffe an den Heizplatten an.
Legen Sie die Tropfschale auf das Gerätegehäuse, um zu verhindern, dass überschüssiger Waffelteig aus den heißen Heizplatten herausfließt.

3.4. Verwendung des Geräts

VORSICHT! Es wird nicht empfohlen, die ersten paar Waffeln zu essen.

ACHTUNG: Waschen und fetten Sie die Heizplatten vor dem ersten Gebrauch gründlich und heizen Sie das Gerät dann ohne Teig vor.
Beim Aufheizen des Geräts kann es zu einer leichten Rauchentwicklung kommen - das ist völlig normal. Sie sollten nur für eine gute Belüftung sorgen. Schalten Sie das Gerät nach einigen Minuten aus und warten Sie, bis es abgekühlt ist, dann fetten Sie die Kochplatten ein - das Gerät ist einsatzbereit.

1) Stellen Sie sicher, dass der Thermostatknopf [A] auf "MIN" und der E/A-Schalter [E] auf "O" steht.

2) Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.

3) Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den E/A-Schalter [E] auf die Position "I" stellen.

4) Drehen Sie den Thermostatknopf [A], um die gewünschte Temperatur einzustellen. Die Heizungssteuerung [B] leuchtet auf und das Gerät beginnt zu heizen. Die Heizelemente halten automatisch die im Thermostat eingestellte Temperatur. Die Heizplatten sollten geschlossen bleiben, während das Gerät aufheizt.

5) Wenn das Gerät die eingestellte Temperatur erreicht hat, die obere Heizplatte vorsichtig mit dem Griff [1] öffnen (ggf. die Heizplatten einfetten), eine angemessene Menge des zuvor zubereiteten Teigs auf der unteren Heizplatte verteilen, das Gerät schließen und durch Drehen des Griffs den Teig über die Heizelemente verteilen.

6) Um fertige Waffel zu entnehmen, die Heizplatten in die Ausgangsposition bringen und vorsichtig öffnen (Vorsicht vor hoher Temperatur). Die Waffeln sollten mit einem Spatel aus Holz oder Kunststoff entfernt werden. Verwenden Sie keine scharfen Metallgegenstände, um die Beschichtung der Heizplatten nicht zu beschädigen.

7) Nach Beendigung des Backvorgangs fetten Sie die Heizplatten gegebenenfalls erneut ein.

8) Lassen Sie die Heizplatten während der Pausen immer geschlossen.

9) Zum Ausschalten des Gerätes stellen Sie den Thermostatknopf [A] auf "MIN", den E/A-Schalter [E] auf "O" und trennen das Gerät von der Stromversorgung.

10) Nachdem das Gerät abgekühlt ist, reinigen Sie es gründlich.

Bei Überhitzung schaltet sich das Gerät automatisch ab. In solchen Fällen ist es notwendig:

- Drehen Sie den Thermostatknopf [A] in die Position "MIN",
- stellen Sie den E/A-Schalter [E] auf die Position "O",
- Lassen Sie das Gerät abkühlen,
- Entfernen Sie die schwarze Kappe der RESET-Taste [D] und drücken Sie sie, um das Gerät neu zu starten.

3.5. Reinigung und Wartung

a) Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen, einstellen oder Zubehörteile austauschen, oder wenn das Gerät nicht benutzt wird.
b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht ätzende Reinigungsmittel.
c) Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine übermäßigen Mengen an Wasser oder Reinigungsmitteln, damit die elektrischen Teile im Inneren des Gehäuses nicht nass werden.
d) Verwenden Sie zum Waschen des Geräts nur milde, lebensmittelechte Reinigungsmittel.
e) Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile vollständig getrocknet sein, bevor Sie es wieder benutzen.
f) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, frei von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
g) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
h) Das Gerät muss regelmäßig inspiziert werden, um seine technische Leistungsfähigkeit zu überprüfen und eventuelle Schäden festzustellen.
i) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
j) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.
k) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, Mitteln für medizinische Zwecke, Verdünnern, Kraftstoffen, Ölen oder anderen chemischen Substanzen, da dies das Gerät beschädigen kann.

DIE ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN:
Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Indem Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.
Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.

This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value	
Product name	Rotary Waffle Maker	
Model	RCWM-01-E	RCWM-02-E
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230/50	
Rated power [W]	2000	
Protection class	IPX3	
Temperature range [°C]	50 – 300	
Dimensions [width x depth x height; mm]	330 x 350 x 370	460 x 350 x 380
Weight [kg]	14.3	15.35

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend


The product satisfies the relevant safety standards.


Read instructions before use.


The product must be recycled.


WARNING! or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation.
(general warning sign)


ATTENTION! Electric shock warning!


ATTENTION! Hot surface, risk of burns!


Only use indoors.

PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety

ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:
Rotary Waffle Maker

2.1. Electrical safety

a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
c) Do not touch the device with wet or damp hands.
d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
e) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
f) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer‘s service centre.
g) ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
h) When the device is no longer used, switch it off and pull the plug out of the socket.

2.2. Safety in the workplace

a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust.
c) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
d) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer‘s support service.
e) Only the manufacturer‘s service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
f) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO2) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
g) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station.
h) Use the device in a well-ventilated space.
i) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
j) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
k) Keep the device away from children and animals.
l) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.

Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. Personal safety

a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.

b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
c) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
d) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
e) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
f) NOTE: During operation, some elements of the device become very hot – scalding hazard! Do not touch these elements with your bare hands! Take out cooked meals using tongs or other kitchenware.

2.4. Safe device use

a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
b) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
c) Make sure the plug is disconnected from the socket before attempting any adjustments, accessory replacements or before putting the device aside. Such precautions will reduce the risk of accidentally activating the device.
d) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
e) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
f) Keep the device out of the reach of children.
g) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
h) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
i) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
j) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
k) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
l) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
m) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
n) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
o) Keep the device away from sources of fire and heat.
p) Heating plastic containers containing adhesives, flammable materials, etc. can result in hazardous smoke and fumes.
q) Place the device away from flammable materials and at least 20 cm from walls, windows, etc.
r) Do not use this device for drying, heating or drying out of objects.
s) Do not leave dishes in the switched off device. The resulting moisture causes damage to the product.
t) Users must be trained in the use of the appliance and should read the instructions manual. The instructions manual must always be available in the place where the appliance is used.
u) Use kitchen utensils that are intended for use with food and that will not scratch the appliance. Do not use sharp and metal objects.
v) When using the device, never touch the heating plate or its enclosure, as they constitute a scalding hazard. When opening hot device, remember that steam will be released.
w) Place the unit on a heat resistant basis!



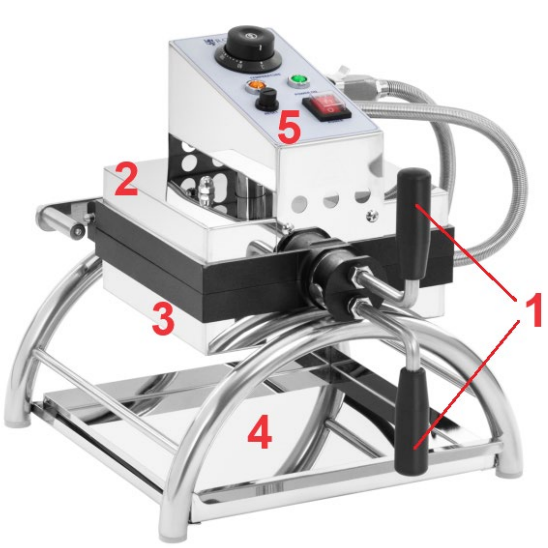
ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when

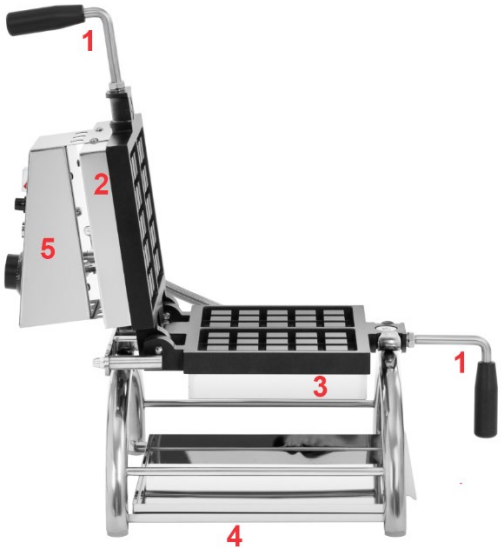
using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Use guidelines

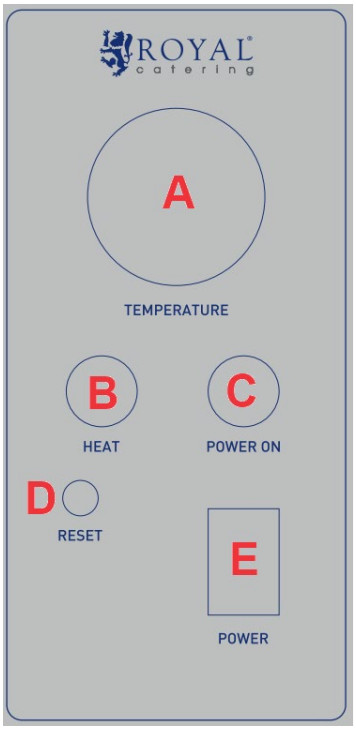
The device is designed for baking waffles.
The device is designed for commercial use. It can be used in restaurants, hotels, canteens, etc. It is forbidden to use the device in continuous operation for mass food production
The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Device description





1 – Handle
2 – Upper heating plate
3 – Lower heating plate
4 – Drip tray
5 – Control panel:



A – Thermostat knob (temperature setting)
B – Heating indicator light
C – Power indicator light
D –Reset button
E – ON/OFF switch

3.2. Preparing for use

APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.
The installation site must have adequate ventilation (e.g. hood).
Before first use, disassemble all parts and clean them as well as the whole device.
Fully unpack the device and remove the protective film before first use. The packaging material may melt or catch fire through contact with the hot device.

3.3. Assembling the device

Fit the handles to the heating plates.
Place the drip tray on the device housing to prevent dough from flowing out form between the heating plates.

3.4. Device use

 **CAUTION**! It is not recommended to eat the first few prepared waffles.

CAUTION: Before using the device for the first time, wash and grease the heating plates thoroughly and then preheat the device without dough.
While the device is heating up there a little smoke may appear - this is perfectly normal. You should only take care of proper ventilation. After a few minutes, turn off the device and wait until it cools down, then grease the heating plates - the device is ready for use.

1) Make sure that the thermostat knob [A] is set to „MIN“ and the I/O switch [E] is set to „O“.

2) Connect the device to the power supply.

3) Switch on the device by setting the I/O switch [E] to the „I“ position.

4) Turn the thermostat knob [A] to select the desired temperature. The heating control [B] will light up and the device will start heating. The heating elements will automatically maintain the set temperature using the thermostat. The heating plates should remain closed while the device is heating up.

5) When the device has reached the set temperature, carefully open the upper heating plate by grasping the handle [1] (grease the heating plates if necessary), spread a suitable amount of the previously prepared dough on the lower heating plate, close the device and by turning the handle spread the dough over the heating elements.

6) To remove the ready waffles, place the heating plates in the initial position and carefully open the device (watch out for high temperature). Waffles should be removed with a spatula made of wood or plastic. Do not use sharp metal objects, so as not to damage the coatings on the heating plates.

7) After the end of baking, grease the heating plates again, if necessary.

8) Always keep the heating plates when the device is not used.

9) To switch off the device set thermostat knob [A] to „MIN“, set the I/O switch [E] to the „O“ position and then unplug the device from the power supply.

10) After the device has cooled down, clean it thoroughly.

If overheating occurs, the device will automatically switch off. In such cases it is necessary to:

- turn the thermostat knob [A] to the „MIN“ position,
- set the I/O [E] switch to the „O“ position,
- let the device cool down,
- remove the black cap of the RESET button [D] and press it to restart the device.

3.5. Cleaning and maintenance

a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.
b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
c) Avoid using excessive amounts of water or detergent to clean the device so as not to get the electrical parts inside the housing wet.
d) Use only mild, food-safe detergents to wash the device.
e) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
f) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
g) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
h) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
i) Use a soft, damp cloth for cleaning.
j) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
k) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.

DISPOSING OF USED DEVICES:
Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.
Contact local authorities for information on your local recycling facility.

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiekolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Obracana gofrownica	
Model	RCWM-01-E	RCWM-02-E
Napięcie zasilania [V~] / częstotliwość [Hz]	230/50	
Moc znamionowa [W]	2000	
Klasa ochrony IP	IPX3	
Zakres temperatur [°C]	50 – 300	
Wymiary [szerokość x głębokość x wysokość; mm]	330 x 350 x 370	460 x 350 x 380
Ciężar [kg]	14.3	15.35

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli


Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.


Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.


Produkt podlegający recyklingowi.


UWAGA! lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** Ogólny znak ostrzegawczy opisujący daną sytuację.


UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!


Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!


Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.

UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania

UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do:
Obracana gofrownica

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
b) Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
f) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta
g) UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach. Urządzenia nigdy nie należy trzymać pod bieżącą wodą lub polewać innymi cieczami.
h) h) Gdy maszyna nie jest już używana należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
b) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
c) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
d) W razie wątpliwości czy urządzenia działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
e) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
f) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO2).
g) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione.
h) Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
i) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
j) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
k) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
l) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.

Pamiętać! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
c) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
d) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
e) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
f) UWAGA! Podczas pracy niektóre elementy urządzenia nagrzewają się do wysokich temperatur – istnieje ryzyko poparzenia! Nie należy dotykać tych elementów gołymi rękoma! Gotowe potrawy należy wyjmować szczypcami lub innymi kuchennymi narzędziami.

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
c) Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany osprzętu lub odłożeniem narzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
d) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
e) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
f) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
g) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
h) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
i) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
j) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
k) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
l) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
m) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
n) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
o) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
p) Podczas podgrzewania naczyń z tworzyw sztucznych, zawierających klej, materiały łatwopalne itp. mogą wydzielać się szkodliwe dla zdrowia dymy i opary.
q) Urządzenie należy umieścić z dala od materiałów łatwopalnych i w odległości co najmniej 20 cm od ścian, okien, itp.
r) Nie używać tego urządzenia do suszenia, podgrzewania lub osuszania przedmiotów.
s) Nie pozostawiać w wyłączonym urządzeniu potraw. Wydobywająca się wilgoć powoduje uszkodzenia produktu.

t) Należy udostępnić instrukcję eksploatacji oraz przeszkolić użytkowników w zakresie zgodnego z przeznaczeniem użytkowania urządzenia. Instrukcja eksploatacji musi być stale dostępna w miejscu eksploatacji urządzenia

u) Należy używać przeznaczonych do użytku z żywnością i niepowodujących zarysowań przyborów kuchennych. Zabrania się używania ostrych i metalowych przedmiotów.

v) Podczas użytkowania urządzenia nie wolno dotykać płyty grzewczej ani jej obudowy, ponieważ istnieje zagrożenie poparzenia. Podczas otwierania rozgrzanego urządzenia należy pamiętać, o wydostającej się parze.

w) Urządzenie należy ustawić na podłożu odpornym na działanie wysokiej temperatury!

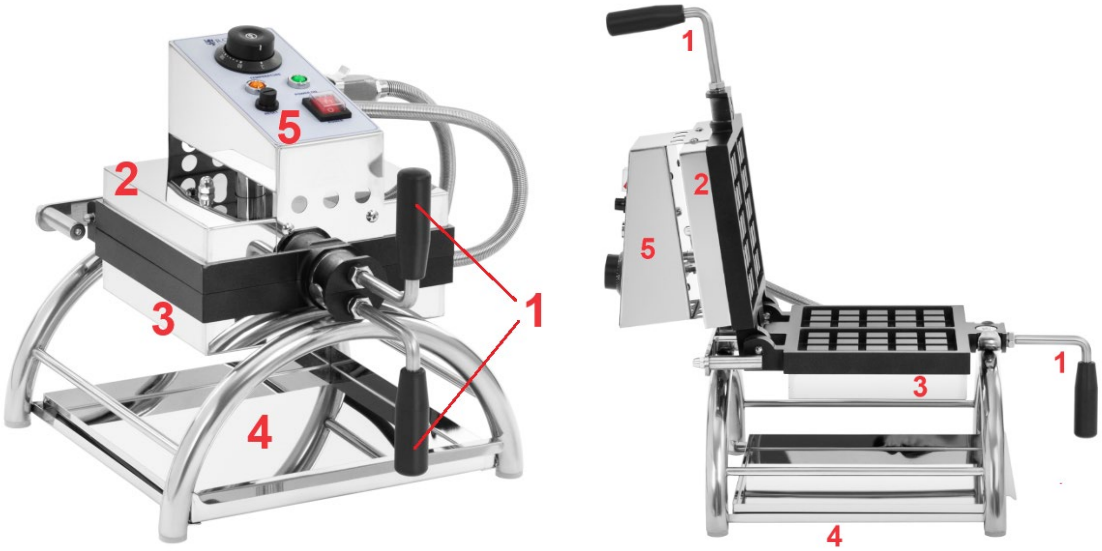
UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

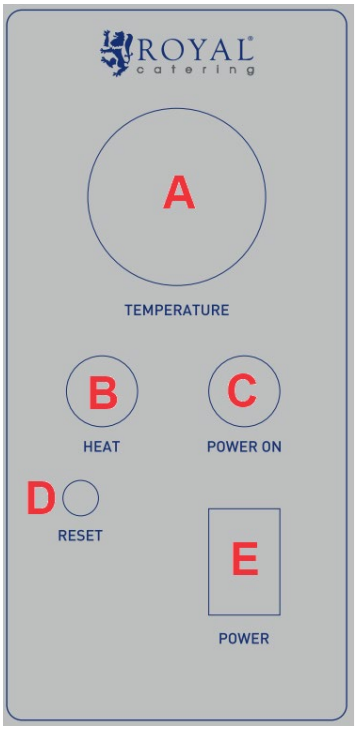
Urządzenie przeznaczona jest do pieczenia gofrów. Urządzenie przeznaczone jest do użytku komercyjnego. Może być używane w restauracjach, hotelach, kantynach itp. Zabrania się użytkowania urządzenia w trybie ciągłym przy masowej produkcji żywności.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia



1 – Uchwyty
2 – Płyta grzewcza górna
3 – Płyta grzewcza dolna
4 - Tacka
5 – Panel sterowania:



A – Pokrętło termostatu (ustawianie temperatury)
B – Kontrolka grzania
C – Kontrolka zasilania
D – Przycisk reset
E – Włącznik główny

3.2. Przygotowanie do pracy

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

Miejsce instalacji musi mieć odpowiednią wentylację (na przykład okap).

Przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy i umyć je jak również umyć całe urządzenie.

Przed pierwszym użyciem należy w całości rozpakować urządzenie i usunąć folię ochronną. Materiał opakowania może się stopić lub zapalić przez kontakt z gorącym urządzeniem.

3.3. Montaż urządzenia

Zamontować uchwyty do płyt grzewczych.

Położyć tackę ociekową na obudowie urządzenia, w celu zabezpieczenia przed wypływem nadmiaru ciasta na gofry z płyt grzewczych.

3.4. Praca z urządzeniem

UWAGA! Nie zaleca się spożywania kilku pierwszych gofrów.

UWAGA: przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie umyć i natłuścić płyty grzewcze a następnie rozgrzać je bez ciasta.

W trakcie rozgrzewania urządzenia może wystąpić niewielkie dymienie – jest to zjawisko całkowicie normalne. Należy zadbać jedynie o odpowiednią wentylację. Po kilku minutach wyłączyć urządzenie i poczekać aż ostygnie, następnie natłuścić płyty grzewcze – urządzenie jest gotowe do pracy.

1) Upewnić się, że pokrętło termostatu [A] jest ustawione w pozycji „MIN”, a przełącznik I/O [E] znajduje się w pozycji „O”.

2) Podłączyć urządzenie do zasilania.

3) Włączyć urządzenie ustawiając przełącznik I/O [E] w pozycję „I”.

4) Obrócić pokrętło termostatu [A], aby wybrać odpowiednią temperaturę. Kontrolka grzania [B] zaświeci się, a urządzenie rozpocznie grzanie. Elementy grzewcze będą automatycznie utrzymywać wyznaczoną temperaturę za pomocą termostatu. Podczas nagrzewania się urządzenia płyty grzewcze powinny pozostawać zamknięte.

5) Gdy urządzenie osiągnie wyznaczoną temperaturę, ostrożnie otworzyć górną płytę grzewczą chwytając za uchwyt [1] (w razie potrzeby natłuścić płyty grzewcze), rozprowadzić odpowiednią ilość wcześniej przygotowanego ciasta na dolnej płycie grzewczej, zamknąć urządzenie i poprzez obrót uchwytu rozprowadzić masę po elementach grzewczych.

6) Aby wyjąć gotowe gofry należy ustawić płyty grzewcze w początkowej pozycji i ostrożnie otworzyć (należy pamiętać o wysokiej temperaturze). Gofry należy wyjmować za pomocą łopatki wykonanej z drewna lub z tworzywa sztucznego. Nie wolno używać ostrych, metalowych przedmiotów, aby nie uszkodzić powłok, którymi pokryte są płyty grzewcze.

7) Po zakończeniu pieczenia, jeżeli będzie to konieczne, należy ponownie natłuścić płyty grzewcze.

8) Podczas przerw w trakcie pieczenia, płyty grzewcze powinny zawsze pozostawać zamknięte.

9) Aby wyłączyć urządzenie należy ustawić pokrętło termostatu [A] w pozycji „MIN”, ustawić przełącznik I/O [E] w pozycję „O”, a następnie odłączyć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

10) Po ostygnięciu urządzenia należy je dokładnie wyczyścić.

W przypadku, jeżeli dojdzie do przegrzania, urządzenie wyłączy się automatycznie. W takim wypadku należy:

- ustawić pokrętło termostatu [A] na pozycji „MIN”,
- ustawić przycisk I/O [E] w pozycję „O”,
- pozwolić urządzeniu ochłodzić się,
- zdjąć czarną nasadkę przycisku RESET [D] i nacisnąć go, aby umożliwić ponowne włączenie urządzenia

3.5. Czyszczenie i konserwacja

a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
c) Należy unikać używania nadmiernej ilości wody lub detergentów do czyszczenia urządzenia, aby nie doprowadzić do zamoczenia elektrycznych części znajdujących się wewnątrz obudowy.
d) Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
e) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
f) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
g) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
h) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
i) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
j) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.

k) Nie czyścić urządzenia substancjami o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ:
Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.
Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	Vaflovač - otočný	
Model	RCWM-01-E	RCWM-02-E
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230/50	
Jmenovitý výkon[W]	2000	
Třída ochrany	IPX3	
Teplotní rozsah [°C]	50 – 300	
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	330 x 350 x 370	460 x 350 x 380
Hmotnost [kg]	14,3	15,35

1. Obecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby pomohla bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnicemi, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Chcete-li zvýšit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda


Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.


Před použitím si přečtěte pokyny.


Výrobek musí být recyklován.


VAROVÁNÍ! nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJ!** Použitelné na danou situaci.
(všeobecné varovné znamení)


POZOR NOST! Varování před úrazem elektrickým proudem!


POZOR NOST! Horký povrch, nebezpečí popálení!


Používejte pouze uvnitř.

NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost používání

POZORNOST! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění nebo dokonce smrt.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:
Rotační vaflovač

2.1. Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Použití originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
b) Nedotýkejte se uzemněných prvků, jako jsou potrubí, ohřívače, kotle a chladničky. Pokud je uzemněné zařízení vystaveno dešti, přímému kontaktu s mokrým povrchem nebo pokud je provozováno ve vlhkém prostředí, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Vniknutí vody do přístroje zvyšuje riziko poškození přístroje a úrazu elektrickým proudem.
c) Nedotýkejte se zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama.
d) Používejte kabel pouze k účelu, ke kterému je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo zdroje tepla, oleje, ostré hrany nebo pohyblivé části. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
e) Pokud se nelze vyhnout použití zařízení ve vlhkém prostředí, měl by být použit proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
f) Zařízení nepoužívejte, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.
g) POZORNOST! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA! Při čištění nikdy neponořujte zařízení do vody nebo jiných kapalin.
h) Když přístroj již nepoužíváte, vypněte jej a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

a) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorujte, co se děje a při práci s přístrojem používejte zdravý rozum.
b) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.
c) Zjistíte-li poškození nebo nepravidelný provoz, okamžitě zařízení vypněte a neprodleně nahlaste nadřízenému.
d) Máte-li jakékoli pochybnosti o správném fungování zařízení, obraťte se na službu podpory výrobce.
e) Opravu zařízení smí provádět pouze servisní místo výrobce. Nepokoušejte se samostatně provádět jakékoli opravy!
f) V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO2) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).
g) Dětem nebo nepovolaným osobám je vstup na pracoviště zakázán.
h) Zařízení používejte v dobře větraném prostoru.
i) Uschovejte prosím tento návod k dispozici pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i návod.
j) Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly na místě, které není dostupné dětem.
k) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
l) Pokud je toto zařízení používáno společně s jiným zařízením, je třeba také dodržovat zbývající pokyny k použití.

Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

2.3. Osobní bezpečnost

a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně zhoršit schopnost ovládat zařízení.
b) Zařízení není navrženo tak, aby s ním manipulovaly osoby (včetně dětí) s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo neobdržely pokyny, jak zařízení ovládat. přístroj.
c) Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ve střehu. Dočasná ztráta koncentrace při používání zařízení může vést k vážným zraněním.
d) Abyste zabránili náhodnému zapnutí zařízení, před připojením ke zdroji napájení se ujistěte, že je vypínač v poloze OFF.
e) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.
f) POZNÁMKA: Během provozu se některé prvky zařízení velmi zahřívají – nebezpečí opaření! Nedotýkejte se těchto prvků holýma rukama! Uvařená jídla vyndejte pomocí kleští nebo jiného kuchyňského náčiní.

2.4. Bezpečné používání zařízení

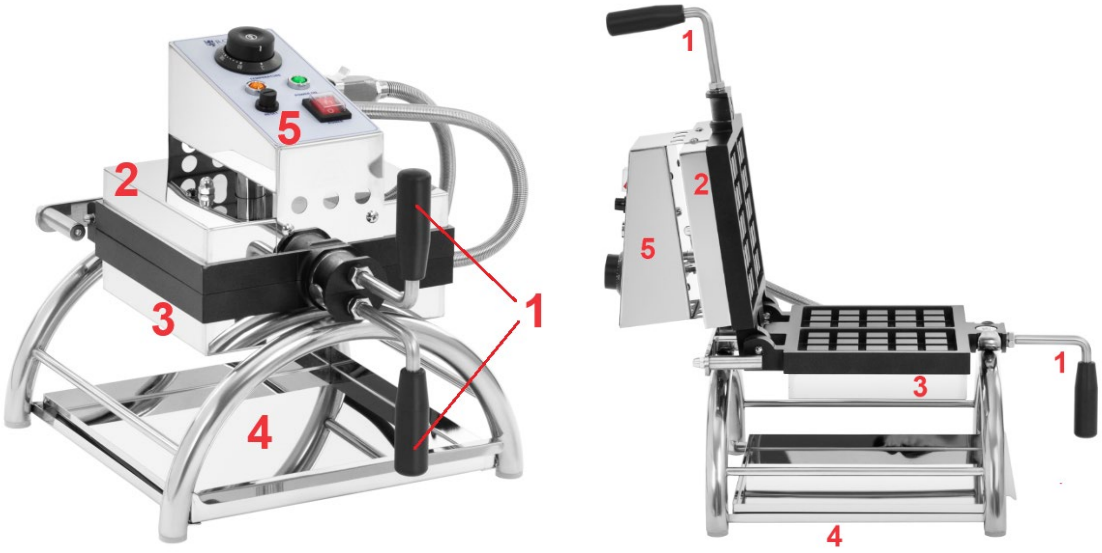
a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Použijte vhodné nástroje pro daný úkol. Správně zvolené zařízení splní úkol, pro který bylo navrženo, lépe a bezpečněji.
b) Zařízení nepoužívejte, pokud vypínač nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače ON/OFF, jsou nebezpečná, neměla by být provozována a musí být opravena.
c) Před jakýmkoliv nastavením, výměnou příslušenství nebo před odložením zařízení se ujistěte, že je zástrčka odpojena ze zásuvky. Taková opatření sníží riziko náhodné aktivace zařízení.
d) Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě, mimo dosah dětí a osob, které nejsou obeznámeny s přístrojem, které si nepřečetly návod k použití. Zařízení může představovat nebezpečí v rukou nezkušených uživatelů.
e) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k obecnému poškození a zejména zkontrolujte, zda nejsou prasklé části nebo prvky a zda nejsou jiné podmínky, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, předejte zařízení před použitím k opravě.
f) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
g) Opravu nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, pouze s použitím originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečné používání.
h) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované ve výrobě a nepovolujte žádné šrouby.
i) Při přepravě a manipulaci s přístrojem mezi skladem a místem určení dodržujte zásady BOZP pro ruční přepravu platné v zemi, kde bude přístroj používán.
j) Během práce se zařízením nepohybujte, nenastavujte ani neotáčejte.
k) Nenechávejte tento spotřebič bez dozoru, když je v provozu.
l) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.
m) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
n) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
o) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
p) Zahřívání plastových nádob obsahujících lepidla, hořlavé materiály atd. může vést k nebezpečnému kouři a výparům.
q) Umístěte zařízení mimo dosah hořlavých materiálů a alespoň 20 cm od stěn, oken atd.
r) Nepoužívejte toto zařízení k sušení, zahřívání nebo sušení předmětů.
s) Nenechávejte nádobí ve vypnutém zařízení. Výsledná vlhkost způsobuje poškození výrobku.
t) Uživatelé musí být proškoleni v používání spotřebiče a měli by si přečíst návod k použití. Návod k použití musí být vždy k dispozici na místě, kde se spotřebič používá.
u) Používejte kuchyňské náčiní, které je určeno pro použití s potravinami a které nepoškrábe spotřebič. Nepoužívejte ostré a kovové předměty.
v) Při používání zařízení se nikdy nedotýkejte topné desky nebo jejího krytu, protože představují nebezpečí opaření. Při otevírání horkého zařízení nezapomeňte, že se uvolní pára.
w) Umístěte jednotku na tepelně odolný základ!

POZORNOST! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídavných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

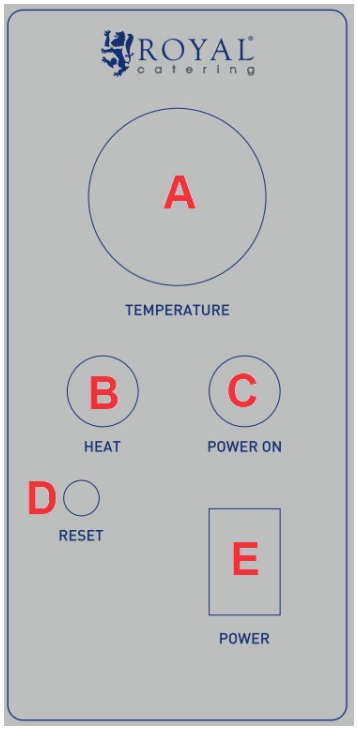
3. Použijte pokyny

Zařízení je určeno pro pečení vaflí.
Zařízení je určeno pro komerční použití. Lze jej použít v restauracích, hotelech, jídelnách atd. Je zakázáno používat zařízení v nepřetržitém provozu pro hromadnou výrobu potravin
Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.

3.1. Popis zařízení



1 – Rukojeť
2 – Horní topná deska
3 – Spodní topná deska
4 – Odkapávací miska
5 – Ovládací panel:



A – knoflík termostatu (nastavení teploty)
B – Kontrolka topení
C – Kontrolka napájení
D – Resetovací tlačítko
E – vypínač ON/OFF

3.2. Příprava k použití

UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

Teplota prostředí nesmí být vyšší než 40°C a relativní vlhkost nižší než 85%. Zajistěte dobré větrání v místnosti, ve které je zařízení používáno. Mezi každou stranou zařízení a stěnou nebo jinými předměty by měla být vzdálenost alespoň 10 cm. Zařízení by mělo být vždy používáno, když je umístěno na rovném, stabilním, čistém, ohnivzdorném a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s omezenými duševními a smyslovými funkcemi. Umístěte zařízení tak, abyste měli vždy přístup k napájecí zástrčce. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým údajům na štítku výrobku.
Místo instalace musí mít dostatečné větrání (např. digestoř).
Před prvním použitím všechny díly rozeberte a vyčistěte je stejně jako celé zařízení.
Před prvním použitím zařízení zcela vybalte a odstraňte ochrannou fólii. Obalový materiál se může při kontaktu s horkým zařízením roztavit nebo vznítit.

3.3. Sestavení zařízení

Nasaďte rukojeti na topné desky.
Umístěte odkapávací misku na kryt zařízení, aby těsto nevytékalo mezi ohřívacími deskami.

3.4. Použití zařízení

 **POZOR** ! Nedoporučuje se jíst prvních pár připravených vaflí.

POZOR : Před prvním použitím přístroje důkladně omyjte a namažte topné desky a poté přístroj předehřejte bez těsta.
Zatímco se zařízení zahřívá, může se objevit malý kouř - to je zcela normální. Měli byste se starat pouze o správné větrání. Po několika minutách přístroj vypněte a počkejte, až vychladne, poté namažte topné desky - přístroj je připraven k použití.

1) Ujistěte se, že knoflík termostatu [A] je nastaven na „MIN“ a spínač I/O [E] je nastaven na „O“.

2) Připojte zařízení ke zdroji napájení.

3) Zapněte zařízení nastavením I/O přepínače [E] do polohy „I“.

4) Otočením knoflíku termostatu [A] vyberte požadovanou teplotu. Ovladač ohřevu [B] se rozsvítí a zařízení začne topit. Topná tělesa budou automaticky udržovat nastavenou teplotu pomocí termostatu. Během zahřívání zařízení by topné desky měly zůstat zavřené.

5) Když přístroj dosáhne nastavené teploty, opatrně otevřete horní topnou desku uchopením rukojeti [1] (v případě potřeby topné desky namažte), na spodní topnou desku rozetřete vhodné množství předem připraveného těsta, přístroj zavřete a otáčením rukojeti rozprostřete těsto přes topná tělesa.

6) Chcete-li hotové vafle vyjmout, umístěte topné desky do výchozí polohy a opatrně otevřete zařízení (pozor na vysokou teplotu). Vafle by měly být odstraněny špachtlí vyrobenou ze dřeva nebo plastu. Nepoužívejte ostré kovové předměty, abyste nepoškodili povlaky na topných deskách.

7) Po skončení pečení ohřívací plechy případně opět potřeme tukem.

8) Pokud zařízení nepoužíváte, vždy uchovávejte topné desky.

9) Pro vypnutí zařízení nastavte knoflík termostatu [A] na „MIN“, nastavte I/O spínač [E] do polohy „O“ a poté odpojte zařízení od napájení.

10) Po vychladnutí zařízení důkladně vyčistěte.

Pokud dojde k přehřátí, zařízení se automaticky vypne. V takových případech je nutné:

- otočte knoflík termostatu [A] do polohy „MIN“,

- nastavte přepínač I/O [E] do polohy „O“,
- nechte přístroj vychladnout,
- sejměte černou krytku tlačítka RESET [D] a stisknutím jej restartujte.

3.5. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Před každým čištěním, nastavováním nebo výměnou příslušenství, nebo pokud zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení zcela vychladnout.
b) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
c) K čištění zařízení nepoužívejte nadměrné množství vody nebo čisticího prostředku, aby nedošlo k namočení elektrických součástí uvnitř krytu.
d) K mytí zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky bezpečné pro potraviny.
e) Po vyčištění zařízení by měly být všechny části před dalším použitím zcela vysušeny.
f) Skladujte jednotku na suchém, chladném místě, bez vlhkosti a přímého slunečního záření.
g) Zařízení nestříkejte proudem vody ani jej neponořujte do vody.
h) Zařízení musí být pravidelně kontrolováno, aby byla kontrolována jeho technická účinnost a zjištěno případné poškození.
i) Na čistění používejte měkký a vlhký hadřík.
j) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.
k) Zařízení nečistěte kyselými látkami, prostředky pro lékařské účely, ředidly, palivy, oleji nebo jinými chemickými látkami, protože by mohly zařízení poškodit.

LIKVIDACE POUŽITÉ ZAŘÍZENÍ:
Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předejte jej na sběrné a recyklační místo elektrických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, návodu k použití a balení. Plasty použité ke konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Výběrem recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.
Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom de produit	Gaufrier rotatif	
Modèle	RCWM-01-E	RCWM-02-E
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230/50	
Puissance nominale [W]	2000	
classe de protection	IPX3	
Plage de température [°C]	50 – 300	
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	330x350x370	460 x 350 x 380
Poids [kg]	14,3	15,35

1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR ATTENTIVEMENT LU ET COMPRIS CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement des tâches de maintenance. Les données techniques et les spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. Le dispositif est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission sonore, en tenant compte des progrès technologiques et des opportunités de réduction du bruit.

Légende


Le produit répond aux normes de sécurité en vigueur.


Lisez les instructions avant utilisation.


Le produit doit être recyclé.


AVERTISSEMENT! ou **ATTENTION !** ou **SOUVENEZ-VOUS !** Applicable à la situation donnée. (panneau d'avertissement général)


ATTENTION! Avertissement de choc électrique !


ATTENTION! Surface chaude, risque de brûlure !


Utiliser uniquement à l'intérieur.

N’OUBLIEZ PAS ! Les dessins de ce manuel sont uniquement à des fins d’illustration et dans certains détails peuvent différer du produit réel.

2. Sécurité d'utilisation

ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:
Gaufrier rotatif

2.1. Sécurité électrique

a) La fiche doit s'adapter à la prise. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches d'origine et de prises adaptées réduit le risque de choc électrique.
b) Évitez de toucher les éléments mis à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si l'appareil mis à la terre est exposé à la pluie, entre en contact direct avec une surface humide ou fonctionne dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de dommages à l'appareil et de choc électrique.
c) Ne pas toucher à l’appareil avec des mains mouillées ou humides.
d) Utilisez le câble uniquement pour l'usage prévu. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour débrancher la fiche d'une prise. Gardez le câble éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
e) Si l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide ne peut être évitée, un dispositif à courant résiduel (RCD) doit être appliqué. L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
f) N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.
g) ATTENTION! DANGER POUR LA VIE ! Pendant le nettoyage, ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
h) Lorsque l'appareil n'est plus utilisé, éteignez-le et retirez la fiche de la prise.

2.2. Sécurité au travail

a) Assurez-vous que le lieu de travail est propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, d'observer ce qui se passe et de faire preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'appareil.
b) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
c) Si vous constatez des dommages ou un fonctionnement irrégulier, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un superviseur.
d) En cas de doute sur le bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service d'assistance du fabricant.
e) Seul le point de service du fabricant est autorisé à réparer l'appareil. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
f) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO2) (destiné à être utilisé sur des appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.
g) Il est interdit aux enfants ou aux personnes non autorisées d'accéder à un poste de travail.
h) Utilisez l'appareil dans un espace bien ventilé.
i) Veuillez conserver ce manuel à disposition pour référence future. Si cet appareil est transmis à un tiers, le manuel doit être transmis avec lui.
j) Conservez les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage dans un endroit inaccessible aux enfants.
k) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.

l) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les instructions d'utilisation restantes doivent également être suivies.

Important ! Lorsque vous utilisez l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes présentes.

2.3. Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments qui peuvent altérer considérablement la capacité d'utiliser l'appareil.
b) L'appareil n'est pas conçu pour être manipulé par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées ou par des personnes dépourvues d'expérience et/ou de connaissances pertinentes, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil. appareil.
c) Lorsque vous travaillez avec l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte temporaire de concentration lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
d) Pour éviter que l'appareil ne s'allume accidentellement, assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF avant de le connecter à une source d'alimentation.
e) L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
f) REMARQUE : Pendant le fonctionnement, certains éléments de l'appareil deviennent très chauds – risque de brûlure ! Ne touchez pas ces éléments à mains nues ! Sortez les plats cuisinés à l'aide de pinces ou d'autres ustensiles de cuisine.

2.4. Utilisation sûre de l'appareil

a) Assurez-vous que la roue est installée de maniere stable. Utilisez les outils appropriés pour la tâche donnée. Un appareil correctement sélectionné exécutera la tâche pour laquelle il a été conçu de manière plus efficace et plus sûre.
b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (n'allume pas et n'éteint pas l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
c) Assurez-vous que la fiche est débranchée de la prise avant de tenter des réglages, des remplacements d'accessoires ou avant de mettre l'appareil de côté. De telles précautions réduiront le risque d'activation accidentelle de l'appareil.
d) Lorsqu'il n'est pas utilisé, conserver dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes non familiarisées avec l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
e) Conservez l'appareil en parfait état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez l'état général et en particulier les pièces ou éléments fissurés et toute autre condition pouvant avoir un impact sur le fonctionnement sûr de l'appareil. Si des dommages sont découverts, remettez l'appareil pour réparation avant utilisation.
f) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
g) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation sûre.
h) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine et ne desserrez aucune vis.
i) Lors du transport et de la manipulation de l'appareil entre l'entrepôt et la destination, respectez les principes de santé et de sécurité au travail pour les opérations de transport manuel en vigueur dans le pays où l'appareil sera utilisé.
j) Ne déplacez pas, n'ajustez pas et ne faites pas pivoter l'appareil pendant le travail.
k) Ne laissez pas cet appareil sans surveillance pendant son utilisation.
l) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.
m) L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
n) Il est interdit d'interférer avec la structure de l'appareil afin de modifier ses paramètres ou sa construction.
o) Gardez l'appareil à l'écart des sources de feu et de chaleur.

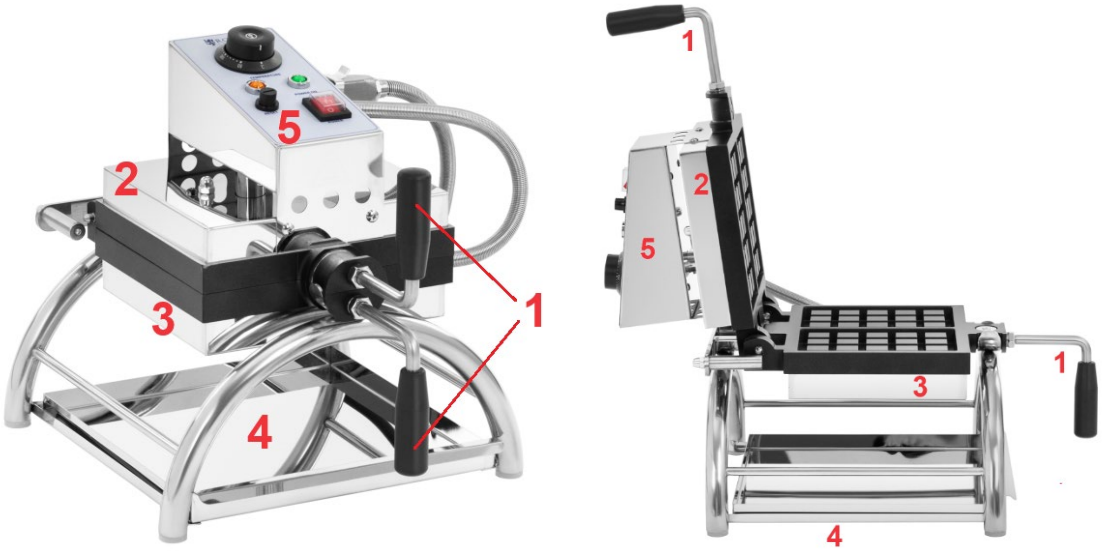
p) Chauffer des récipients en plastique contenant des adhésifs, des matériaux inflammables, etc. peut entraîner la production de fumées et d'émanations dangereuses.
q) Placez l'appareil à l'écart des matériaux inflammables et à au moins 20 cm des murs, fenêtres, etc.
r) N'utilisez pas cet appareil pour sécher, chauffer ou sécher des objets.
s) Ne laissez pas de vaisselle dans l'appareil éteint. L'humidité qui en résulte endommage le produit.
t) Les utilisateurs doivent être formés à l'utilisation de l'appareil et doivent lire le manuel d'instructions. Le manuel d'instructions doit toujours être disponible à l'endroit où l'appareil est utilisé.
u) Utilisez des ustensiles de cuisine destinés à être utilisés avec des aliments et qui ne rayeront pas l'appareil. N'utilisez pas d'objets pointus et métalliques.
v) Lors de l'utilisation de l'appareil, ne touchez jamais la plaque chauffante ou son boîtier, car ils constituent un risque de brûlure. Lors de l'ouverture de l'appareil chaud, n'oubliez pas que de la vapeur sera libérée.
w) Placez l'appareil sur une base résistante à la chaleur !

ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses caractéristiques de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

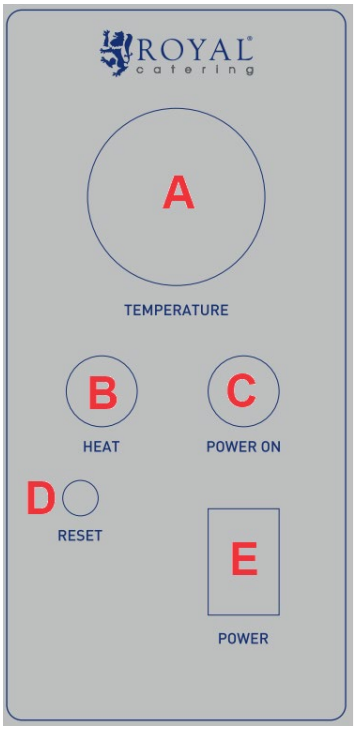
3. Utiliser les lignes directrices

L'appareil est conçu pour préparer des gaufres.
L'appareil est conçu pour un usage commercial. Il peut être utilisé dans les restaurants, hôtels, cantines, etc. Il est interdit d'utiliser l'appareil en fonctionnement continu pour la production alimentaire de masse
L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil



1 – Poignée
2 – Plaque chauffante supérieure
3 – Plaque chauffante inférieure
4 – Bac collecteur
5 – Panneau de commande :



A – Bouton du thermostat (réglage de la température)
B – Voyant de chauffage
C – Voyant d'alimentation
D – Bouton de réinitialisation
E – Interrupteur marche/arrêt

3.2. Préparation à l'utilisation

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL
La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative doit être inférieure à 85 %. Assurez une bonne ventilation dans la pièce dans laquelle l'appareil est utilisé. Il doit y avoir une distance d'au moins 10 cm entre chaque côté de l'appareil et le mur ou d'autres objets. L'appareil doit toujours être utilisé lorsqu'il est placé sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche, et hors de portée des enfants et des personnes ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées. Positionnez l'appareil de manière à ce que vous ayez toujours accès à la fiche d'alimentation. Le cordon d'alimentation connecté à l'appareil doit être correctement mis à la terre et correspondre aux détails techniques figurant sur l'étiquette du produit.
L'endroit d'installation doit disposer d'une ventilation convenable (par exemple d'une hotte).
Avant la première utilisation, démontez toutes les pièces et nettoyez-les ainsi que l'ensemble de l'appareil.
Avant la premiere utilisation désemballer l'appareil et enlever le film de protection. Les matériaux d'emballage peuvent fondre ou s'allumer par contact avec l'appareil chaud.

3.3. Assemblage de l'appareil

Montez les poignées sur les plaques chauffantes.
Mettez le bac de récupération sur l'emboitement de l'appareil pour le protéger de l'exces de la pâte s'écoulant des plaques chauffantes.

3.4. Utilisation de l'appareil

ATTENTION ! La consommation des premiers gaufres n'est pas recommandée.

ATTENTION : Avant la première utilisation de l'appareil, laver et graisser soigneusement les plaques chauffantes puis préchauffer l'appareil sans pâte.
Lors du chauffage de l'appareil, une fumée peut se dégager ce qui est entierement normal. Vous devez uniquement veiller à une ventilation adéquate. Apres quelques minutes éteindre l'appareil et attendre son refroidissement, ensuite graisser les plaques chauffantes – l'appareil est pret a l'utiliser.

1) Assurez-vous que le bouton du thermostat [A] est réglé sur « MIN » et que le commutateur I/O [E] est réglé sur « O ».

2) Connectez l'appareil à l'alimentation électrique.

3) Allumez l'appareil en réglant l'interrupteur I/O [E] sur la position « I ».

4) Tournez le bouton du thermostat [A] pour sélectionner la température souhaitée. Le bouton de chauffage [B] s'allumera et l'appareil commencera à chauffer. Les éléments chauffant conserveront la température indiquée avec le thermostat. Lors du chauffage de l'appareil, les plaques doivent etre fermées.

5) Des que la température réglée est atteinte, ouvrez avec prudence la plaque supérieure en maintenant la poignée [1] (si besoin graisser les plaques chauffantes), étalez une quantité convenable de pâte sur la plaque inférieure, fermez l'appareil et en tournant, étalez la pâte sur les éléments chauffants.

6) Pour retirer les gaufres, mettez les plaques chauffantes en position initiale et ouvrez doucement (n'oubliez pas la température élevée). Enlever le gaufre avec une pelle conçue en bois ou en matiere plastique. Ne pas utiliser les objets tranchants et en métal pour ne pas endommager les revetements des plaques chauffantes.

7) Apres avoir terminé la cuisson, si nécessaire, graissez les plaques chauffantes.

8) Lors des pauses ou en cours de la cuisson, les plaques chauffantes doivent etre toujours fermées.

9) Pour éteindre l'appareil, réglez le bouton du thermostat [A] sur « MIN », réglez l'interrupteur I/O [E] sur la position « O », puis débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.

10) Apres le refroidissement de l'appareil, il est important de le nettoyer soigneusement.

En cas de surchauffe, l'appareil s'éteint automatiquement. Dans de tels cas, il faut :

- tournez le bouton du thermostat [A] sur la position « MIN »,
- placez le commutateur I/O [E] sur la position « O »,
- laissez l'appareil refroidir,
- retirez le capuchon noir du bouton RESET [D] et appuyez dessus pour redémarrer l'appareil.

3.5. Nettoyage et entretien

a) Débranchez la fiche secteur et laissez l'appareil refroidir complètement avant chaque nettoyage, réglage ou remplacement d'accessoires, ou si l'appareil n'est pas utilisé.
b) Utilisez uniquement des nettoyants non corrosifs pour nettoyer la surface.
c) Évitez d'utiliser des quantités excessives d'eau ou d'agents nettoyant pour ne pas mouiller les parties électriques a l'intérieur de l'emboitement.
d) Utilisez uniquement des détergents doux et sans danger pour les aliments pour laver l'appareil.
e) Après avoir nettoyé l'appareil, toutes les pièces doivent être complètement séchées avant de le réutiliser.
f) Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.
g) Ne vaporisez pas l'appareil avec un jet d'eau et ne le plongez pas dans l'eau.
h) L'appareil doit être régulièrement inspecté pour vérifier son efficacité technique et détecter tout dommage.
i) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
j) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager le matériau de surface de l'appareil.
k) Ne nettoyez pas l'appareil avec une substance acide, des agents à usage médical, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres substances chimiques car cela pourrait endommager l'appareil.

ÉLIMINATION DES APPAREILS UTILISÉS :
Ne jetez pas cet appareil dans les systèmes de déchets municipaux. Remettez-le à un point de recyclage et de collecte des appareils électriques et électriques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel

d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.
Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre installation de recyclage locale.

Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Piastra per waffel	
Modello	RCWM-01-E	RCWM-02-E
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230/50	
Potenza nominale [W]	2000	
Classe di protezione	IPX3	
Intervallo di temperatura [°C]	50 – 300	
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	330×350×370	460×350×380
Peso [kg]	14,3	15,35

1. Descrizione generale

Il manuale dell'utente è progettato per assistere nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più severi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SENZA AVER LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata del dispositivo e garantire un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale dell'utente ed eseguire regolarmente attività di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche legate al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Leggenda

Il prodotto soddisfa i relativi standard di sicurezza.

Leggere le istruzioni prima dell'uso.

Il prodotto deve essere riciclato.

AVVERTIMENTO! oppure **ATTENZIONE!** oppure **RICORDA!** Applicabile alla situazione data. (segnale di pericolo generale)

ATTENZIONE! Avviso di scossa elettrica!

ATTENZIONE! Superficie calda, rischio di ustioni!

Utilizzare solo in ambienti chiusi.

ATTENZIONE! I disegni contenuti in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e in alcuni dettagli potrebbero differire dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso

ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a: Macchina per waffle rotativa

2.1. Sicurezza elettrica

a) La spina deve adattarsi alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. L'utilizzo di spine originali e prese adatte riduce il rischio di scosse elettriche.
b) Evitare di toccare elementi collegati a terra come tubi, riscaldatori, caldaie e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il dispositivo messo a terra è esposto alla pioggia, entra in contatto diretto con una superficie bagnata o funziona in un ambiente umido. L'ingresso di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni al dispositivo e di scosse elettriche.
c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
d) Utilizzare il cavo solo per l'uso previsto. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
e) Se non è possibile evitare l'utilizzo del dispositivo in un ambiente umido, è necessario applicare un dispositivo a corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
f) Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato o presenta evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro assistenza del produttore.
g) ATTENZIONE! PERICOLO DI VITA! Durante la pulizia non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.
h) Quando l'apparecchio non viene più utilizzato, spegnerlo e staccare la spina dalla presa.

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

a) Assicurarsi che il posto di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un posto di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può provocare incidenti. Cercare di pensare al futuro, osservare cosa sta succedendo e usare il buon senso quando si lavora con il dispositivo.
b) Non utilizzare il dispositivo in un ambiente potenzialmente esplosivo, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
c) Se riscontrate danni o funzionamento anomalo, spegnete immediatamente l'apparecchio e segnalatelo senza indugio ad un supervisore.
d) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo contattare il servizio assistenza del produttore.
e) Solo il punto di assistenza del produttore può riparare il dispositivo. Non tentare alcuna riparazione in modo indipendente!
f) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO2) (destinato all'uso su dispositivi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.
g) È vietato l'accesso alla postazione di lavoro ai bambini o alle persone non autorizzate.
h) Utilizzare il dispositivo in uno spazio ben ventilato.
i) Si prega di tenere questo manuale a disposizione per riferimento futuro. Se questo apparecchio viene ceduto a terzi, è necessario consegnare anche il manuale.
j) Conservare gli elementi dell'imballaggio e le piccole parti dell'assemblaggio in un luogo non accessibile ai bambini.
k) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
l) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad un'altra apparecchiatura, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.

 **Ricordati!** Quando si utilizza il dispositivo, proteggere i bambini e gli altri astanti.

2.3. Sicurezza personale

a) Non utilizzare il dispositivo in caso di stanchezza, malattia o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzo del dispositivo.
b) Il dispositivo non è progettato per essere maneggiato da persone (compresi i bambini) con funzioni mentali e sensoriali limitate o da persone prive di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo. dispositivo.
c) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e prestare attenzione. La temporanea perdita di concentrazione durante l'utilizzo dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
d) Per evitare che il dispositivo si accenda accidentalmente, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.
e) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
f) NOTA: Durante il funzionamento alcuni elementi dell'apparecchio diventano molto caldi – pericolo di scottature! Non toccare questi elementi a mani nude! Estrarre i pasti cucinati utilizzando pinze o altri utensili da cucina.

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare gli strumenti appropriati per il compito assegnato. Un dispositivo correttamente selezionato svolgerà il compito per il quale è stato progettato meglio e in modo più sicuro.
b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore ON/OFF sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.
c) Assicurarsi che la spina sia scollegata dalla presa prima di tentare qualsiasi regolazione, sostituzione di accessori o prima di mettere da parte il dispositivo. Tali precauzioni ridurranno il rischio di attivazione accidentale del dispositivo.
d) Quando non in uso, conservare in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e da persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale utente. Il dispositivo può rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.
e) Mantenere l'apparecchio in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo verificare la presenza di danni generali e in particolare verificare la presenza di parti o elementi incrinati e di qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.
f) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
g) La riparazione o la manutenzione del dispositivo deve essere eseguita da personale qualificato, utilizzando solo pezzi di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
h) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
i) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, osservare i principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale applicabili nel paese in cui verrà utilizzato il dispositivo.
j) Non spostare, regolare o ruotare l'apparecchio durante il lavoro.
k) Non lasciare questo apparecchio incustodito mentre è in uso.
l) Pulisci regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporco ostinato.
m) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di una persona adulta.
n) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
o) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.
p) Il riscaldamento di contenitori di plastica contenenti adesivi, materiali infiammabili, ecc. può provocare fumi e vapori pericolosi.
q) Posizionare il dispositivo lontano da materiali infiammabili e ad almeno 20 cm da pareti, finestre, ecc.
r) Non utilizzare questo dispositivo per asciugare, riscaldare o asciugare oggetti.

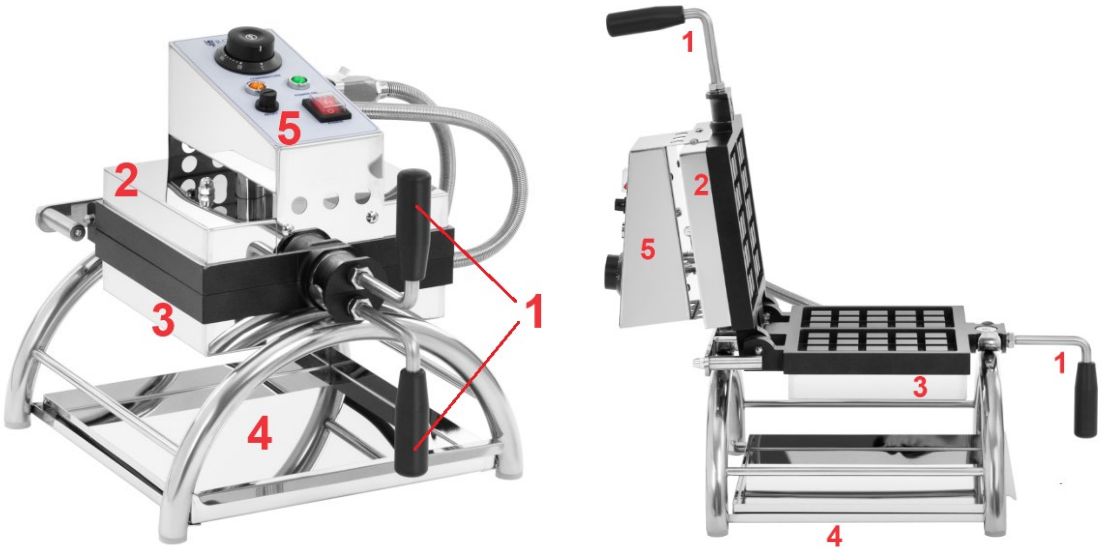
s) Non lasciare stoviglie nell'apparecchio spento. L'umidità risultante causa danni al prodotto.
t) Gli utenti devono essere addestrati all'uso dell'apparecchio e devono leggere il manuale di istruzioni. Il manuale di istruzioni deve essere sempre disponibile nel luogo in cui viene utilizzato l'apparecchio.
u) Utilizzare utensili da cucina adatti all'uso con gli alimenti e che non graffino l'apparecchio. Non utilizzare oggetti appuntiti e metallici.
v) Durante l'utilizzo dell'apparecchio non toccare mai la piastra riscaldante o il suo involucro poiché costituiscono pericolo di scottature. Quando si apre il dispositivo caldo, ricordare che verrà rilasciato vapore.
w) Posizionare l'unità su una base resistente al calore!

ATTENZIONE! Nonostante la struttura sicura dell'apparecchio e le sue caratteristiche protettive, e nonostante l'utilizzo di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, durante l'utilizzo dell'apparecchio sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni. Stai attento e usa il buon senso quando usi il dispositivo.

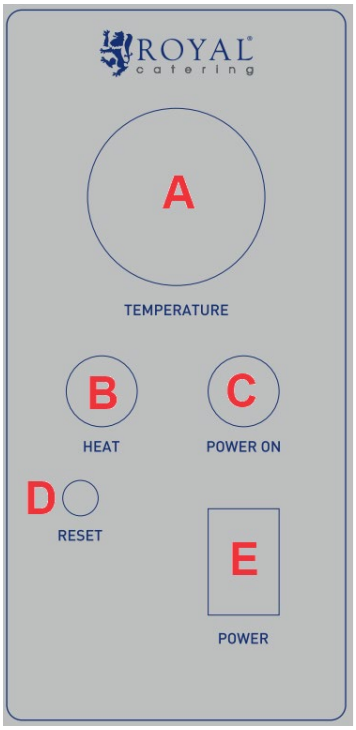
3. Utilizzare le linee guida

L'apparecchio è progettato per la cottura dei waffle.
Il dispositivo è progettato per uso commerciale. Può essere utilizzato in ristoranti, alberghi, mense, ecc. È vietato utilizzare l'apparecchio in funzionamento continuo per la produzione alimentare di massa
L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti dall'uso non conforme del dispositivo.

3.1. Descrizione del dispositivo



1 – Maniglia
2 – Piastra riscaldante superiore
3 – Piastra riscaldante inferiore
4 – Vassoio raccogligocce
5 – Pannello di controllo:



A – Manopola termostato (impostazione temperatura)
B – Spia riscaldamento
C – Spia di alimentazione
D –Pulsante di ripristino
E – Interruttore ON/OFF

3.2. Preparazione per l'uso

UBICAZIONE DELL'APPARECCHIO
La temperatura dell'ambiente non deve essere superiore a 40°C e l'umidità relativa deve essere inferiore all'85%. Garantire una buona ventilazione nella stanza in cui viene utilizzato l'apparecchio. Dovrebbe esserci una distanza di almeno 10 cm tra ciascun lato del dispositivo e il muro o altri oggetti. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato posizionato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta e fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali e sensoriali limitate. Posizionare l'apparecchio in modo da avere sempre accesso alla presa di corrente. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere adeguatamente collegato a terra e corrispondere ai dati tecnici riportati sull'etichetta del prodotto.
Il luogo di installazione deve avere una ventilazione adeguata (ad esempio la cappa).
Prima del primo utilizzo smontare tutte le parti e pulirle così come l'intero apparecchio.
Prima del primo utilizzo, disimballare completamente l’apparecchio e rimuovere la pellicola protettiva. Il materiale di imballaggio può fondersi o prendere fuoco a contatto con l’apparecchio caldo.

3.3. Assemblaggio del dispositivo

Montare le maniglie sulle piastre riscaldanti.
Posizionare la vaschetta di scolo sull’alloggiamento dell’apparecchio per evitare che l’impasto per waffle in eccesso fuoriesca dalle piastre.

3.4. Utilizzo del dispositivo

ATTENZIONE ! Si sconsiglia di mangiare i primi waffle.

ATTENZIONE : Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, lavare e ungere accuratamente le piastre riscaldanti, quindi preriscaldare l'apparecchio senza pasta.
Durante il riscaldamento dell’apparecchio, potrebbe formarsi del fumo - è del tutto normale. Dovresti occuparti solo della corretta ventilazione. Dopo alcuni minuti, spegnere l’apparecchio e attendere che si raffreddi, quindi ingrassare le piastre - l’apparecchio è pronto per l’utilizzo.

1) Assicurarsi che la manopola del termostato [A] sia impostata su "MIN" e l'interruttore I/O [E] sia impostato su "O".

2) Collegare il dispositivo all'alimentazione.

3) Accendere l'apparecchio posizionando l'interruttore I/O [E] sulla posizione "I".

4) Ruotare la manopola del termostato [A] per selezionare la temperatura desiderata. Il controllo del riscaldamento [B] si accenderà e il dispositivo inizierà a riscaldarsi. Gli elementi riscaldanti manterranno automaticamente la temperatura impostata tramite il termostato. Tenere chiuse le piastre mentre l'apparecchio si sta riscaldando.

5) Quando l'apparecchio raggiunge la temperatura impostata, aprire con cautela la piastra superiore usando l'impugnatura [1] (ingrassare le piastre se necessario), stendere la quantità opportuna dell'impasto precedentemente preparato sulla piastra inferiore, chiudere l'apparecchio e ruotando l'impugnatura, distribuire l'impasto sugli elementi riscaldanti.

6) Per rimuovere i waffle già pronti, rimettere le piastre nella posizione iniziale e aprirle con attenzione (ricordarsi dell'elevata temperatura). Rimuovere i waffle con una spatola di legno o di plastica. Non utilizzare oggetti metallici appuntiti per non danneggiare il rivestimento delle piastre.

7) Dopo la cottura, se necessario, ungere nuovamente le piastre.

8) Tenere sempre chiuse le piastre durante le pause nella cottura.

9) Per spegnere il dispositivo, impostare la manopola del termostato [A] su "MIN", impostare l'interruttore I/O [E] sulla posizione "O" e quindi scollegare il dispositivo dalla rete elettrica.

10) Dopo che l'apparecchio si raffreddi, pulirlo accuratamente.

In caso di surriscaldamento, il dispositivo si spegnerà automaticamente. In tali casi è necessario:

- ruotare la manopola del termostato [A] sulla posizione "MIN",
- impostare l'interruttore I/O [E] sulla posizione "O",
- lasciare raffreddare il dispositivo,
- rimuovere il cappuccio nero del pulsante RESET [D] e premerlo per riavviare il dispositivo.

3.5. Pulizia e manutenzione

a) Scollegare la spina e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione degli accessori o se l'apparecchio non viene utilizzato.
b) Utilizzare solo detergenti non corrosivi per pulire la superficie.
c) Evitare di utilizzare quantità eccessive di acqua o detergenti per pulire l'apparecchio, in modo da non bagnare le parti elettriche all'interno dell'alloggiamento.
d) Utilizzare solo detergenti delicati e adatti agli alimenti per lavare il dispositivo.
e) Dopo aver pulito il dispositivo, tutte le parti devono essere asciugate completamente prima di riutilizzarlo.
f) Conservare l'unità in un luogo fresco e asciutto, privo di umidità e privo di esposizione diretta alla luce solare.
g) Non spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.
h) Il dispositivo deve essere regolarmente ispezionato per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
i) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
j) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici per la pulizia (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare il materiale superficiale dell'apparecchio.
k) Non pulire il dispositivo con sostanze acide, agenti di uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche perché potrebbero danneggiare il dispositivo.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI:
Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di riciclaggio e raccolta di dispositivi elettrici ed elettrici. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di

istruzioni e sulla confezione. La plastica utilizzata per costruire il dispositivo può essere riciclata in conformità con le relative marcature. Scegliendo di riciclare dai un contributo significativo alla protezione del nostro ambiente.
Contatta le autorità locali per informazioni sul tuo impianto di riciclaggio locale.

Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	Gofrera - giratoria	
Modelo	RCWM-01-E	RCWM-02-E
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230/50	
Potencia nominal [W]	2000	
clase de protección	IPX3	
Rango de temperatura [°C]	50 – 300	
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	330x350x370	460x350x380
Peso [kg]	14,3	15,35

1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar a utilizar el dispositivo de forma segura y sin problemas. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

NO USE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción del ruido.

Leyenda


El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.


Lea las instrucciones antes de usar.


El producto debe ser reciclado.


¡ADVERTENCIA! o ¡ **PRECAUCIÓN!** o ¡ **RECUERDA!** Aplicable a la situación dada.
(señal de advertencia general)


¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de descarga eléctrica!


¡ATENCIÓN! Superficie caliente, ¡peligro de quemaduras!


Úselo únicamente en interiores.



¡RECUERDE! Los dibujos de este manual tienen fines ilustrativos únicamente y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso



¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para hacer referencia a:
Máquina para hacer gofres rotativa

2.1. Seguridad eléctrica

a) El enchufe debe encajar en el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes originales y tomas de corriente compatibles reduce el riesgo de descarga eléctrica.
b) Evite tocar elementos puestos a tierra como tuberías, calentadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el dispositivo conectado a tierra se expone a la lluvia, entra en contacto directo con una superficie mojada o funciona en un ambiente húmedo. La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de dañar el dispositivo y de sufrir una descarga eléctrica.
c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
d) Utilice el cable únicamente para el uso designado. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo o para desconectar el enchufe de una toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
e) Si no se puede evitar el uso del dispositivo en un ambiente húmedo, se debe aplicar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
f) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o muestra signos evidentes de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista calificado o el centro de servicio del fabricante.
g) ¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO PARA LA VIDA! Durante la limpieza, nunca sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.
h) Cuando ya no utilice el dispositivo, apáguelo y desenchúfelo de la toma de corriente.

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente pensar en el futuro, observe lo que sucede y utilice el sentido común cuando trabaje con el dispositivo.
b) No utilice el dispositivo en un entorno potencialmente explosivo, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.
c) Si descubre daños o un funcionamiento irregular, apague inmediatamente el dispositivo e infórmelo a un supervisor sin demora.
d) Si tienes dudas sobre el correcto funcionamiento del dispositivo contacta con el servicio de soporte del fabricante.
e) Sólo el punto de servicio del fabricante puede reparar el dispositivo. ¡No intente realizar reparaciones usted mismo!
f) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o dióxido de carbono (CO2) (destinado a dispositivos eléctricos activos) para apagarlo.
g) Está prohibido el acceso a un puesto de trabajo a niños o personas no autorizadas.
h) Utilice el dispositivo en un espacio bien ventilado.
i) Mantenga este manual disponible para referencia futura. Si este dispositivo se entrega a un tercero, se deberá entregar junto con él el manual.
j) Guarde los elementos de embalaje y las piezas pequeñas de montaje en un lugar no accesible a los niños.
k) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.

l) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también se seguirán las restantes instrucciones de uso.

¡Recuerde! Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas.

2.3. Seguridad personal

a) No utilice el dispositivo cuando esté cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad de utilizar el dispositivo.
b) El dispositivo no está diseñado para ser manipulado por personas (incluidos niños) con funciones mentales y sensoriales limitadas o personas que carezcan de experiencia y/o conocimientos relevantes, a menos que estén supervisados por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo operar el dispositivo.
c) Cuando trabaje con el dispositivo, utilice el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración durante el uso del dispositivo puede provocar lesiones graves.
d) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor esté en la posición APAGADO antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
e) El dispositivo no es un juguete. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.
f) NOTA: Durante el funcionamiento, algunos elementos del dispositivo se calientan mucho: ¡peligro de quemaduras! ¡No toques estos elementos con las manos desnudas! Saque los alimentos cocinados con pinzas u otros utensilios de cocina.

2.4. Uso seguro del dispositivo

a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilice las herramientas adecuadas para la tarea encomendada. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará mejor y más segura la tarea para la que fue diseñado.
b) No utilice el dispositivo si el interruptor ON/OFF no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender y apagar con el interruptor ON/OFF son peligrosos, no deben operarse y deben repararse.
c) Asegúrese de que el enchufe esté desconectado del tomacorriente antes de intentar cualquier ajuste, reemplazo de accesorios o antes de dejar el dispositivo a un lado. Estas precauciones reducirán el riesgo de activar accidentalmente el dispositivo.
d) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, lejos de los niños y de personas no familiarizadas con el dispositivo que no hayan leído el manual del usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.
e) Mantener el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, verifique si hay daños generales y, especialmente, si hay piezas o elementos agrietados y si hay otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento seguro del dispositivo. Si descubre algún daño, entregue el dispositivo para que lo reparen antes de usarlo.
f) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
g) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personas cualificadas, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.
h) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
i) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, observe los principios de seguridad y salud ocupacional para operaciones de transporte manual que se aplican en el país donde se utilizará el dispositivo.
j) No mueva, ajuste ni gire el dispositivo durante el trabajo.
k) No deje este aparato desatendido mientras esté en uso.
l) Limpie el dispositivo con regularidad para evitar que se acumule suciedad rebelde.
m) El dispositivo no es un juguete. Los niños no pueden realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
n) Está prohibido interferir en la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o su construcción.
o) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.

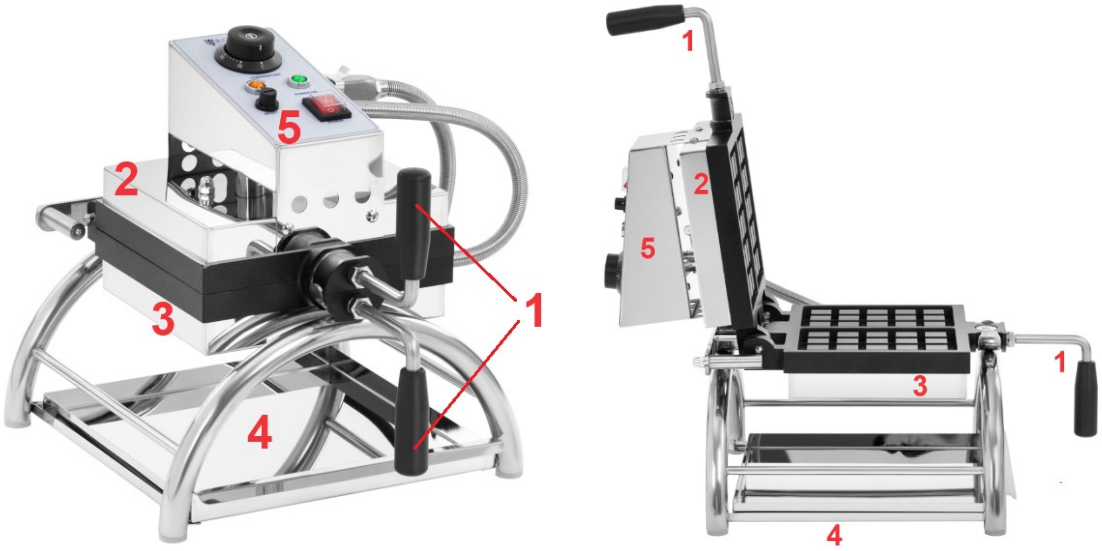
p) Calentar recipientes de plástico que contienen adhesivos, materiales inflamables, etc. puede generar humos y vapores peligrosos.
q) Coloque el dispositivo alejado de materiales inflamables y al menos a 20 cm de paredes, ventanas, etc.
r) No utilice este dispositivo para secar, calentar o secar objetos.
s) No deje los platos en el aparato apagado. La humedad resultante daña el producto.
t) Los usuarios deben estar capacitados en el uso del aparato y deben leer el manual de instrucciones. El manual de instrucciones debe estar siempre disponible en el lugar donde se utiliza el aparato.
u) Utilice utensilios de cocina diseñados para usarse con alimentos y que no raye el aparato. No utilice objetos afilados ni metálicos.
v) Cuando utilice el dispositivo, nunca toque la placa calefactora ni su carcasa, ya que representan un riesgo de quemaduras. Al abrir el dispositivo caliente, recuerde que se liberará vapor.
w) ¡Coloque la unidad sobre una base resistente al calor!

¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones durante el uso del dispositivo. Manténgase alerta y utilice el sentido común al utilizar el dispositivo.

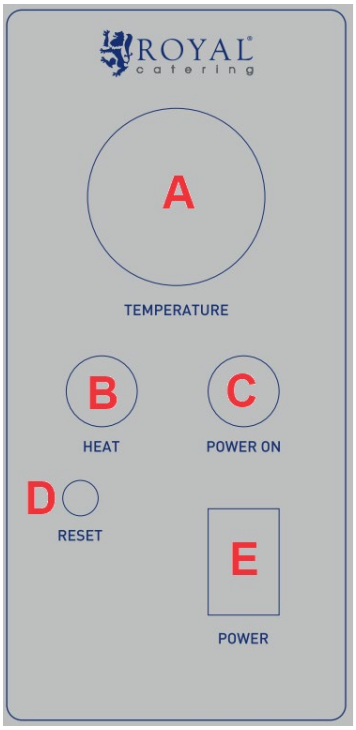
3. Pautas de uso

El dispositivo está diseñado para hornear gofres.
El dispositivo está diseñado para uso comercial. Se puede utilizar en restaurantes, hoteles, comedores, etc. Está prohibido utilizar el dispositivo en funcionamiento continuo para la producción masiva de alimentos.
El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso no previsto del dispositivo.

3.1. Descripción del aparato



1 – Mango
2 – Placa calefactora superior
3 – Placa calefactora inferior
4 – Bandeja de goteo
5 – Panel de control:



A – Perilla del termostato (ajuste de temperatura)
B – Luz indicadora de calefacción
C – Luz indicadora de encendido
D –Botón de reinicio
E – interruptor de encendido/apagado

3.2. Preparándose para su uso

UBICACIÓN DEL APARATO
La temperatura del ambiente no debe ser superior a 40°C y la humedad relativa debe ser inferior al 85%. Asegúrese de que haya una buena ventilación en la habitación en la que se utiliza el dispositivo. Debe haber al menos 10 cm de distancia entre cada lado del dispositivo y la pared u otros objetos. El dispositivo siempre debe utilizarse colocado sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y debe estar fuera del alcance de niños y personas con funciones mentales y sensoriales limitadas. Coloque el dispositivo de manera que siempre tenga acceso al enchufe. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y corresponder a los detalles técnicos de la etiqueta del producto.
El lugar de instalación debe disponer de una ventilación adecuada (p. ej. campana extractora).
Antes del primer uso, desmonte todas las piezas y límpielas, así como todo el dispositivo.
Desembale completamente el dispositivo y retire la película protectora antes del primer uso. El material de embalaje puede derretirse o incendiarse al entrar en contacto con el dispositivo caliente.

3.3. Montaje del dispositivo

Coloque las manijas en las placas calefactoras.
Coloque la bandeja recogegotas en la carcasa del aparato para evitar que la masa se salga entre las placas calefactoras.

3.4. Uso del dispositivo

¡PRECAUCIÓN ! No se recomienda comer los primeros gofres preparados.

PRECAUCIÓN : Antes de utilizar el dispositivo por primera vez, lave y engrase bien las placas calefactoras y luego precaliente el dispositivo sin masa.
Mientras el aparato se calienta puede aparecer un poco de humo; esto es perfectamente normal. Sólo debes cuidar la ventilación adecuada. Después de unos minutos, apague el dispositivo y espere hasta que se enfríe, luego engrase las placas calefactoras; el dispositivo estará listo para usar.

1) Asegúrese de que la perilla del termostato [A] esté en "MIN" y el interruptor de E/S [E] esté en "O".

2) Conectar el aparato a la fuente de alimentación.

3) Encienda el dispositivo colocando el interruptor I/O [E] en la posición "I".

4) Gire la perilla del termostato [A] para seleccionar la temperatura deseada. El control de calefacción [B] se iluminará y el dispositivo comenzará a calentar. Los elementos calefactores mantendrán automáticamente la temperatura establecida mediante el termostato. Las placas calefactoras deben permanecer cerradas mientras el aparato se calienta.

5) Cuando el dispositivo haya alcanzado la temperatura configurada, abra con cuidado la placa calefactora superior agarrando el asa [1] (engrase las placas calefactoras si es necesario), extienda una cantidad adecuada de la masa previamente preparada en la placa calefactora inferior, cierre el dispositivo y girando el mango extender la masa sobre las resistencias.

6) Para retirar los gofres listos, coloque las placas calefactoras en la posición inicial y abra con cuidado el dispositivo (tenga cuidado con las altas temperaturas). Los gofres se deben quitar con una espátula de madera o plástico. No utilice objetos metálicos afilados para no dañar los revestimientos de las placas calefactoras.

7) Una vez finalizada la cocción, engrase nuevamente las placas calefactoras, si es necesario.

8) Guarde siempre las placas calefactoras cuando no utilice el dispositivo.

9) Para apagar el dispositivo, coloque la perilla del termostato [A] en "MIN", coloque el interruptor de E/S [E] en la posición "O" y luego desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación.

10) Una vez que el dispositivo se haya enfriado, límpielo a fondo.

Si se produce un sobrecalentamiento, el dispositivo se apagará automáticamente. En tales casos es necesario:

- gire la perilla del termostato [A] a la posición "MIN",
- coloque el interruptor I/O [E] en la posición "O",
- deje que el dispositivo se enfríe,
- Retire la tapa negra del botón RESET [D] y presiónelo para reiniciar el dispositivo.

3.5. Limpieza y mantenimiento

a) Desenchufe el enchufe de red y deje que el dispositivo se enfríe completamente antes de cada limpieza, ajuste o reemplazo de accesorios, o si el dispositivo no está en uso.
b) Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
c) Evite utilizar cantidades excesivas de agua o detergente para limpiar el dispositivo para no mojar las partes eléctricas dentro de la carcasa.
d) Utilice únicamente detergentes suaves aptos para alimentos para lavar el dispositivo.
e) Después de limpiar el dispositivo, todas las piezas deben secarse completamente antes de volver a utilizarlo.
f) Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar.
g) No rocíe el dispositivo con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.
h) El dispositivo debe ser inspeccionado periódicamente para comprobar su eficacia técnica y detectar posibles daños.
i) Limpiar con un paño suave y húmedo.
j) No utilice objetos afilados y/o metálicos para la limpieza (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) porque pueden dañar el material de la superficie del aparato.
k) No limpie el dispositivo con sustancias ácidas, agentes de uso médico, diluyentes, combustible, aceites u otras sustancias químicas porque puede dañar el dispositivo.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS:

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entréguelo a un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y eléctricos. Consulte el símbolo en el producto, manual de instrucciones y embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcas. Al elegir reciclar, estás haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.
Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre su instalación de reciclaje local.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke	
Precíziós mérleg	Gofrisütő - forgatható	
Modell	RCWM-01-E	RCWM-02-E
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230/50	
Névleges teljesítmény [W]	2000	
Védelmi osztály	IPX3	
Hőmérséklet-tartomány [°C]	50 – 300	
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	330 x 350 x 370	460 x 350 x 380
Súly [kg]	14,3	15,35

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelvek szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

Legenda

A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.

Használat előtt olvassa el a használati utasítást.

A terméket újra kell hasznosítani.

FIGYELMEZTETÉS! vagy **VIGYÁZAT!** vagy **EMLÉKEZTETÉS!** Az adott helyzetre alkalmazható. (általános figyelmeztető jel)

FIGYELEM! Elektromos áramütésre figyelmeztetés!

FIGYELEM! Forró felület, égési sérülések veszélye!

Csak beltérben használható.

NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság

FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A figyelmeztetésekben és utasításokban az "eszköz" vagy "termék" kifejezések a következőkre utalnak:
Rotációs gofrisütő

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

a) A dugónak illeszkednie kell a csatlakozóaljzathoz. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti dugók és a megfelelő aljzatok használata csökkenti az áramütés veszélyét.
b) Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőszekrények érintését. Megnövekedett az áramütés veszélye, ha a földelt készüléket eső éri, nedves felülettel közvetlenül érintkezik, vagy nedves környezetben működik. A készülékbe kerülő víz növeli a készülék károsodásának és az áramütés veszélyét.
c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
d) A kábelt csak a rendeltetésszerű használatra használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a dugó kihúzására a konnektorból. Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
e) Ha a készülék nedves környezetben történő használata nem kerülhető el, akkor egy hibásáramú készüléket (RCD) kell alkalmazni. A megszakító kapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyét.
f) Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy nyilvánvaló kopásnyomokat mutat. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.
g) FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY! Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
h) Ha a készüléket már nem használja, kapcsolja ki, és húzza ki a dugót a konnektorból.

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét, amikor a készülékkel dolgozik.
b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.
c) Ha sérülést vagy szabálytalan működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felügyelőnek.
d) Ha kétségei vannak a készülék helyes működésével kapcsolatban, forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához.
e) A készüléket csak a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne próbálkozzon önállóan semmilyen javítással!
f) Tűz esetén por- vagy szén-dioxid (CO_2) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekre szántak).
g) Gyermekeknek vagy illetéktelen személyeknek tilos a munkahelyre belépni.
h) A készüléket jól szellőző helyiségben használja.
i) Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használathoz tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.
j) A csomagolóelemeket és az apró szerelési alkatrészeket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tartsa.
k) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
l) Ha ezt a készüléket egy másik berendezéssel együtt használják, a többi használati utasítást is be kell tartani.

Ne feledje! A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószerek vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.
b) A készüléket nem úgy tervezték, hogy korlátozott szellemi és érzékszervi funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) vagy a megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek kezeljék, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a készülék kezelésére vonatkozó utasítást kaptak.
c) A készülékkel végzett munka során használja a józan eszét, és maradjon éber. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.
d) A készülék véletlen bekapcsolásának elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló OFF állásban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforráshoz.
e) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.
f) MEGJEGYZÉS: Működés közben a készülék egyes elemei nagyon forróvá válnak - leforrázási veszély! Ne érintse meg ezeket az elemeket puszta kézzel! Vegye ki a főtt ételeket fogó vagy más konyhai eszközök segítségével.

2.4. Biztonságos eszközhasználat

a) Ne terhelje túl a berendezést! Használja az adott feladathoz megfelelő eszközöket. A helyesen kiválasztott eszköz jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.
b) Ne használja a készüléket, ha a ON/OFF kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyek nem kapcsolhatók be és ki az ON/OFF kapcsolóval, veszélyesek, nem szabad működtetni őket, és meg kell javíttatni.
c) Győződjön meg róla, hogy a dugó ki van húzva az aljzatból, mielőtt bármilyen beállítással, tartozékcserével próbálkozna, vagy mielőtt félretenné a készüléket. Ezek az óvintézkedések csökkentik a készülék véletlen aktiválásának kockázatát.
d) Amikor nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő személyektől, akik nem olvasták el a használati útmutatót, távol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
e) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, és különösen a megrepedt alkatrészeket vagy elemeket, valamint minden olyan egyéb körülményt, amely hatással lehet a készülék biztonságos működésére. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.
f) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
g) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
h) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
i) A készülék raktár és a rendeltetési hely közötti szállításakor és kezelésénél tartsa be a kézi szállításra vonatkozó munkavédelmi alapelveket, amelyek abban az országban érvényesek, ahol a készüléket használni fogják.
j) A munka során ne mozgassa, állítsa vagy forgassa a készüléket.
k) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.
l) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
m) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt személy felügyelete nélkül nem végezhetik.
n) Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe annak érdekében, hogy annak paramétereit vagy felépítését megváltoztassák.
o) Tartsa a készüléket tűz- és hőforrásoktól távol.
p) A ragasztót, gyúlékony anyagokat stb. tartalmazó műanyag tartályok melegítése veszélyes füstöt és gőzt eredményezhet.
q) Helyezze a készüléket gyúlékony anyagoktól távol, és legalább 20 cm-re a falaktól, ablakoktól stb.
r) Ne használja ezt a készüléket tárgyak szárítására, melegítésére vagy kiszárítására.
s) Ne hagyjon edényeket a kikapcsolt készülékben. A keletkező nedvesség károsítja a terméket.
t) A felhasználókat ki kell képezni a készülék használatára, és el kell olvasniuk a használati útmutatót. A használati utasításnak mindig elérhetőnek kell lennie a készülék használatának helyén.

u) Olyan konyhai eszközöket használjon, amelyek élelmiszerekkel való használatra szolgálnak, és nem karcolják meg a készüléket. Ne használjon éles és fémtárgyakat.

v) A készülék használatakor soha ne érintse meg a fűtőlapot vagy annak burkolatát, mivel ezek leforrázási veszélyt jelentenek. A forró készülék kinyitásakor ne feledje, hogy gőz szabadul fel.

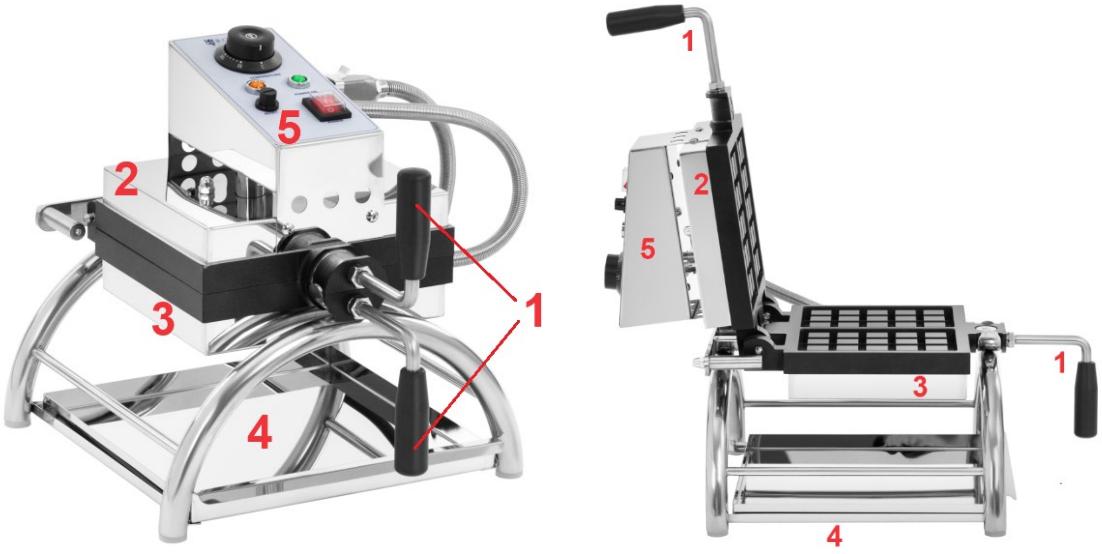
w) Helyezze a készüléket hőálló alapra!

FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszét a készülék használatakor.

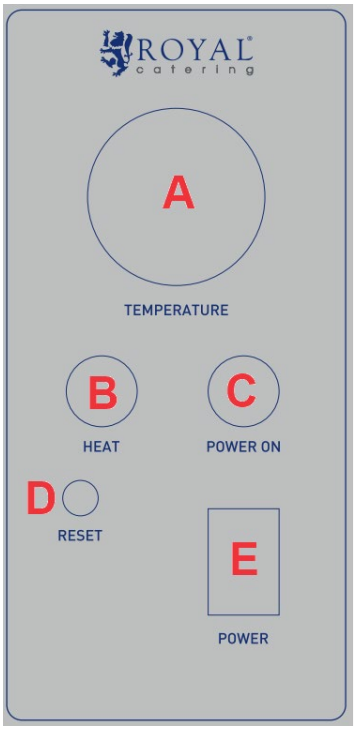
3. Használati útmutató

A készüléket gofri sütésére tervezték.
A készüléket kereskedelmi felhasználásra tervezték. Használható éttermekben, szállodákban, étkezdékben stb.
Tilos a készüléket folyamatos üzemben tömeges élelmiszer-előállításra használni.
A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. Eszköz leírása



1 - Fogantyú
2 - Felső fűtőlap
3 - Alsó fűtőlap
4 - Csöpögtető tálca
5 - Vezérlőpanel:



A - Termosztát gomb (hőmérséklet beállítása)
B - Fűtés jelzőfény
C - Teljesítményjelző lámpa
D -Reset gomb
E - ON/OFF kapcsoló

3.2. Felkészülés a használatra

KÉSZÜLÉK HELYE

A környezet hőmérséklete nem lehet magasabb 40 °C-nál, a relatív páratartalom pedig nem haladhatja meg a 85%-ot. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről abban a helyiségben, ahol a készüléket használják. A készülék mindkét oldala és a fal vagy más tárgyak között legalább 10 cm távolságnak kell lennie. A készüléket mindig egyenletes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen kell használni. Helyezze el a készüléket úgy, hogy mindig hozzáférjen a hálózati csatlakozóhoz. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termék címkéjén található műszaki adatoknak.
A telepítési helynek megfelelő szellőzéssel kell rendelkeznie (pl. szellőző).
Az első használat előtt szerelje szét az összes alkatrészt, és tisztítsa meg azokat, valamint az egész készüléket.
Az első használat előtt csomagolja ki teljesen a készüléket, és távolítsa el a védőfóliát. A csomagolóanyag a forró készülékkel érintkezve megolvadhat vagy meggyulladhat.

3.3. A készülék összeszerelése

Szerelje fel a fogantyúkat a fűtőlapokra.
Helyezze a csepegtető tálcát a készülékházra, hogy megakadályozza a tészta kifolyását a fűtőlapok között.

3.4. Eszközhasználat

FIGYELEM! Nem ajánlott az első néhány gofrit megenni.

FIGYELMEZTETÉS: A készülék első használata előtt alaposan mossa és zsírozza be a fűtőlemezeket, majd tészta nélkül melegítse elő a készüléket.
A készülék melegedése közben füst keletkezhet – ez teljesen normális. Csak a megfelelő szellőzésről kell gondoskodni. Néhány perc múlva kapcsolja ki a készüléket és várja meg, amíg kihűl, majd vajazza meg a süttőlapokat – ekkor a készülék üzemkész.

1) Győződjön meg róla, hogy a termosztát gombja [A] "MIN" állásban van, és az I/O kapcsoló [E] "O" állásban van.

2) Csatlakoztassa a készüléket áramforrásra.

3) Kapcsolja be a készüléket az I/O kapcsoló [E] "I" állásba állításával.

4) Forgassa el a termosztát gombját [A] a kívánt hőmérséklet kiválasztásához. A fűtésvezérlő [B] kigyullad, és a készülék elkezd fűteni. A fűtőelemek a termosztát segítségével automatikusan fenntartják a beállított hőmérsékletet. A fűtőlemezeknek zárva kell maradniuk, amíg a készülék felmelegszik.

5) Amikor a készülék elérte a beállított hőmérsékletet, óvatosan nyissa ki a felső fűtőlapot a fogantyú [1] megfogásával (szükség esetén kenje be a fűtőlapokat), terítsen megfelelő mennyiségű, korábban elkészített tésztát az alsó fűtőlapra, zárja be a készüléket, és a fogantyú elfordításával terítse a tésztát a fűtőelemekre.

6) A kész gofri kivételéhez helyezze a fűtőlapokat alaphelyzetbe, és óvatosan nyissa ki a készüléket (vigyázzon a magas hőmérsékletre). A gofrit egy fából vagy műanyagból készült spatulával kell eltávolítani. Ne használjon éles fémtárgyakat, hogy ne sértse meg a fűtőlapok bevonatát.

7) A sütés befejezése után, ha szükséges, kenje be újra a fűtőlemezeket.

8) A fűtőlemezeket mindig tartsa meg, ha a készüléket nem használja.

9) A készülék kikapcsolásához állítsa a termosztát gombot [A] "MIN" állásba, az I/O kapcsolót [E] állítsa "O" állásba, majd húzza ki a készüléket a hálózatból.

10) Miután a készülék lehűlt, alaposan tisztítsa meg.

Túlmelegedés esetén a készülék automatikusan kikapcsol. Ilyen esetekben a következőkre van szükség:

- fordítsa a termosztát gombját [A] a "MIN" állásba,
- állítsa az I/O [E] kapcsolót "O" állásba,
- hagyja lehűlni a készüléket,
- távolítsa el a RESET gomb [D] fekete kupakját, és nyomja meg a készülék újraindításához.

3.5. Tisztítás és karbantartás

a) Minden tisztítás, beállítás vagy a tartozékok cseréje előtt, illetve ha a készüléket nem használják, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
b) A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószereket használjon.
c) Kerülje a túlzott mennyiségű víz vagy tisztítószer használatát a készülék tisztításához, hogy a készülékházban lévő elektromos alkatrészek ne legyenek nedvesek.
d) A készülék mosásához csak enyhe, élelmiszeripari tisztítószereket használjon.
e) A készülék tisztítása után, mielőtt újra használná, minden alkatrészt teljesen meg kell szárítani.
f) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
g) Ne permetezze a készüléket vízsugárral, és ne merítse vízbe.
h) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság ellenőrzése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.
i) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
j) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkefét vagy fémspatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületi anyagát.
k) Ne tisztítsa a készüléket savas anyaggal, orvosi célú szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyi anyagokkal, mert ez károsíthatja a készüléket.

A HASZNÁLT ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA:
Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően

újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.
A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi	
Produktnavn	Vaffeljern - drejeligt	
Model	RCWM-01-E	RCWM-02-E
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230/50	
Nominel effekt[W]	2000	
Beskyttelsesklasse	IPX3	
Temperaturområde [˚C]	50 – 300	
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	330 x 350 x 370	460 x 350 x 380
Vægt [kg]	14,3	15,35

1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE APPARATET, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjemission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Legende


Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.


Læs instruktionerne før brug.


Produktet skal genanvendes.


ADVARSEL! eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation.
(generelt advarselsskilt)


OBS! Advarsel om elektrisk stød!


OBS! Varm overflade, risiko for forbrændinger!


Må kun bruges indendørs.

OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

2. Sikkerhed ved brug

OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til:
Roterende vaffeljern

2.1. Elektrisk sikkerhed

a) Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
b) Undgå at røre ved jordforbundne elementer som rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis den jordede enhed udsættes for regn, kommer i direkte kontakt med en våd overflade eller fungerer i et fugtigt miljø. Hvis der kommer vand ind i apparatet, øges risikoen for skader på apparatet og for elektrisk stød.
c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
d) Brug kun kablet til det formål, det er beregnet til. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
e) Hvis det ikke kan undgås at bruge enheden i et fugtigt miljø, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.
f) Brug ikke apparatet, hvis netledningen er beskadiget eller viser tydelige tegn på slitage. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens servicecenter.
g) OBS! LIVSFARE! Nedsænk aldrig apparatet i vand eller andre væsker under rengøringen.
h) Når du ikke længere bruger apparatet, skal du slukke for det og trække stikket ud af stikkontakten.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, hold øje med, hvad der sker, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med enheden.
b) Brug ikke enheden i et potentielt eksplosivt miljø, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv.
c) Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke for apparatet og rapportere det til en tilsynsførende.
d) Hvis du er i tvivl om, hvordan apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.
e) Det er kun producentens serviceværksted, der må reparere apparatet. Forsøg ikke at reparere på egen hånd!
f) I tilfælde af brand skal du bruge en pulverslukker eller en ildslukker med kuldioxid (CO_2) (beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke ilden.
g) Børn eller uautoriserede personer har ikke adgang til arbejdspladsen.
h) Brug apparatet i et godt ventileret rum.
i) Opbevar venligst denne manual til fremtidig brug. Hvis denne enhed overdrages til en tredjepart, skal manualen overdrages sammen med den.
j) Opbevar emballageelementer og små monteringsdele på et sted, hvor børn ikke har adgang.
k) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
l) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de øvrige brugsanvisninger også følges.

OBS! Beskyt børn og andre omkringstående, når du bruger apparatet.

2.3. Personlig sikkerhed

a) Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, som kan nedsætte evnen til at betjene apparatet betydeligt.

b) Enheden er ikke designet til at blive håndteret af personer (herunder børn) med begrænsede mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktioner om, hvordan enheden skal betjenes.
c) Når du arbejder med enheden, skal du bruge din sunde fornuft og være opmærksom. Midlertidigt tab af koncentration under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.
d) For at forhindre, at enheden tændes ved et uheld, skal du sørge for, at kontakten er i OFF-position, før du tilslutter den til en strømkilde.
e) Enheden er ikke et stykke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.
f) BEMÆRK: Under drift bliver nogle af apparatets elementer meget varme - fare for skoldning! Rør ikke ved disse elementer med dine bare hænder! Tag tilberedte måltider ud med en tang eller andet køkkenudstyr.

2.4. Sikker brug af udstyr

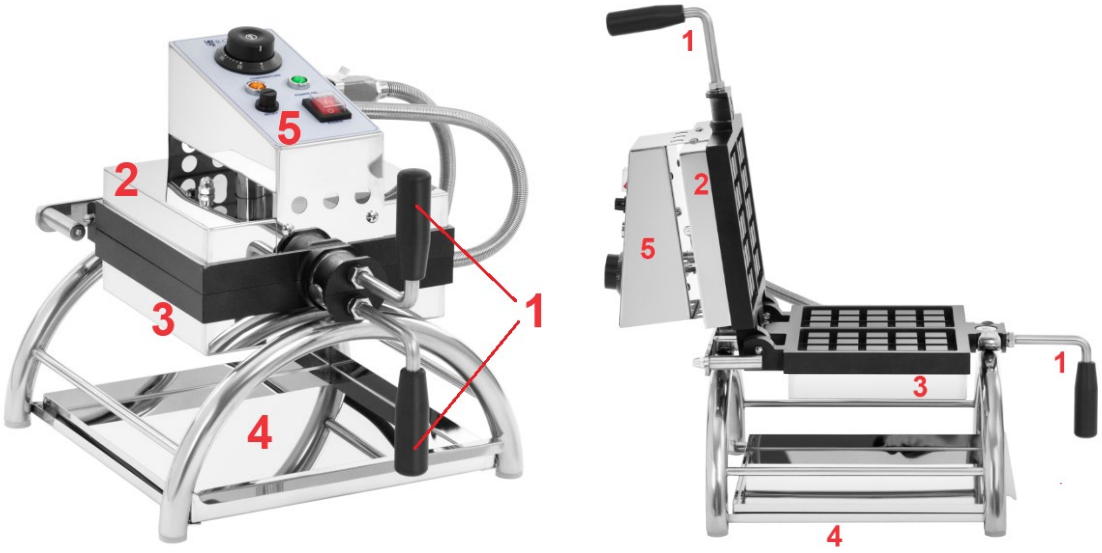
a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug de rigtige værktøjer til den givne opgave. En korrekt valgt enhed vil udføre den opgave, den er designet til, bedre og på en mere sikker måde.
b) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (tænder og slukker ikke for apparatet). Enheder, der ikke kan tændes og slukkes med ON/OFF-knappen, er farlige, bør ikke betjenes og skal repareres.
c) Sørg for, at stikket er taget ud af stikkontakten, før du foretager justeringer, udskifter tilbehør eller lægger apparatet til side. Sådanne forholdsregler vil reducere risikoen for utilsigtet aktivering af enheden.
d) Når apparatet ikke er i brug, skal det opbevares på et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er fortrolige med apparatet, og som ikke har læst brugervejledningen. Enheden kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
e) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal du kontrollere for generelle skader og især kontrollere for revnede dele eller elementer og for andre forhold, der kan påvirke den sikre drift af enheden. Hvis du opdager skader, skal du aflevere enheden til reparation før brug.
f) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
g) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
h) For at sikre enhedens driftsmæssige integritet må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.
i) Ved transport og håndtering af enheden mellem lageret og destinationen skal du overholde de arbejdsmiljøprincipper for manuelle transportoperationer, der gælder i det land, hvor enheden skal bruges.
j) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller drejes under arbejdet.
k) Efterlad ikke dette apparat uden opsyn, mens det er i brug.
l) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre, at der samler sig fastgroet snavs.
m) Enheden er ikke et stykke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen person.
n) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.
o) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.
p) Opvarmning af plastbeholdere, der indeholder klæbemidler, brændbare materialer osv. kan resultere i farlig røg og dampe.
q) Placer enheden væk fra brændbare materialer og mindst 20 cm fra vægge, vinduer osv.
r) Brug ikke denne enhed til tørring, opvarmning eller udtørring af genstande.
s) Efterlad ikke opvask i den slukkede enhed. Den resulterende fugt forårsager skader på produktet.
t) Brugere skal oplæres i brugen af apparatet og bør læse brugsanvisningen. Brugsanvisningen skal altid være tilgængelig på det sted, hvor apparatet bruges.
u) Brug køkkenredskaber, der er beregnet til brug med mad, og som ikke ridser apparatet. Brug ikke skarpe genstande eller metal.
v) Rør aldrig ved varmepladen eller dens indkapsling, når du bruger apparatet, da der er fare for skoldning. Når du åbner en varm enhed, skal du huske, at der frigives damp.
w) Placer enheden på et varmebestandigt underlag!

OBS! På trods af enhedens sikre design og dens beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykke eller skade, når enheden bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger apparatet.

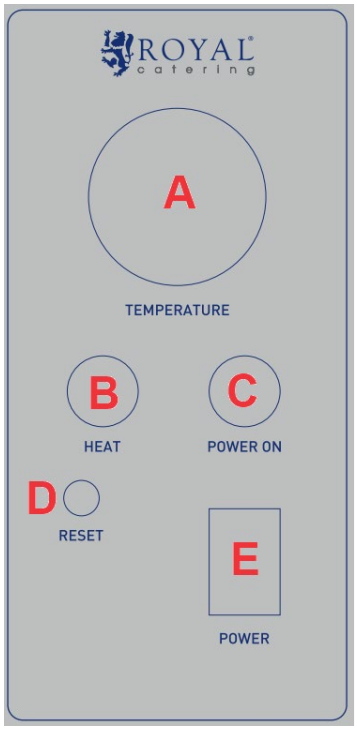
3. Brug retningslinjer

Apparatet er designet til at bage vafler.
Enheden er designet til kommerciel brug. Den kan bruges i restauranter, hoteller, kantiner osv. Det er forbudt at bruge apparatet i kontinuerlig drift til masseproduktion af fødevarer.
Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der opstår som følge af utilsigtet brug af enheden.

3.1. Beskrivelse af enheden



1 - Håndtag
2 - Øvre varmeplade
3 - Nederste varmeplade
4 - Drypbakke
5 - Kontrolpanel:



A - Termostatknap (temperaturindstilling)
B - Indikatorlampe for opvarmning
C - Indikatorlampe for strøm
D - Nulstillingsknap
E - ON/OFF-kontakt

3.2. Klargøring til brug

APPARATETS PLACERING

Omgivelsernes temperatur må ikke være højere end 40 °C, og den relative luftfugtighed skal være under 85 %. Sørg for god ventilation i det rum, hvor apparatet bruges. Der skal være mindst 10 cm afstand mellem hver side af enheden og væggen eller andre genstande. Enheden skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og den skal være uden for rækkevidde af børn og personer med begrænsede mentale og sensoriske funktioner. Placer enheden, så du altid har adgang til strømstikket. Netledningen, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordforbundet og svare til de tekniske oplysninger på produktetiketten.
Installationsstedet skal have tilstrækkelig ventilation (f.eks. emhætte).
Før første brug skal alle dele skilles ad og rengøres sammen med hele apparatet.
Pak enheden helt ud, og fjern beskyttelsesfilmen før første brug. Emballagematerialet kan smelte eller bryde i brand ved kontakt med den varme enhed.

3.3. Samling af enheden

Monter håndtagene på varmepladerne.
Anbring drypbakken på apparathuset for at forhindre, at dejen flyder ud mellem varmepladerne.

3.4. Brug af enhed

 **FORSIGTIG**! Det anbefales ikke at spise de første par vafler.

FORSIGTIG: Før du bruger apparatet første gang, skal du vaske og smøre varmepladerne grundigt og derefter forvarme apparatet uden dej.
Der kan forekomme en del røg, mens apparatet varmes op - det er helt normalt. Du skal kun sørge for ordentlig ventilation. Efter et par minutter skal du slukke for apparatet og vente, indtil den er afkølet, og derefter smøre varmepladerne - enheden er klar til drift.

1) Sørg for, at termostatknappen [A] er indstillet til "MIN", og at I/O-kontakten [E] er indstillet til "O".

2) Tilslut apparatet til strømforsyningen.

3) Tænd for enheden ved at sætte I/O-kontakten [E] i positionen "I".

4) Drej termostatknappen [A] for at vælge den ønskede temperatur. Varmekontrollen [B] lyser, og apparatet begynder at varme op. Varmeelementerne vil automatisk opretholde den indstillede temperatur ved hjælp af termostaten. Varmepladerne skal forblive lukkede, mens apparatet varmer op.

5) Når apparatet har nået den indstillede temperatur, åbnes den øverste varmeplade forsigtigt ved at tage fat i håndtaget [1] (smør om nødvendigt varmepladerne), fordel en passende mængde af den tidligere tilberedte dej på den nederste varmeplade, luk apparatet, og fordel dejen over varmeelementerne ved at dreje på håndtaget.

6) For at fjerne de færdige vafler placeres varmepladerne i udgangsposition, og apparatet åbnes forsigtigt (pas på den høje temperatur). Vaflerne skal fjernes med en spatel af træ eller plast. Brug ikke skarpe metalgenstande for ikke at beskadige belægningen på varmepladerne.

7) Efter endt bagning smøres varmepladerne igen, hvis det er nødvendigt.

8) Opbevar altid varmepladerne, når apparatet ikke er i brug.

9) For at slukke for enheden skal du sætte termostatknappen [A] på "MIN", sætte I/O-kontakten [E] i positionen "O" og derefter tage stikket ud af stikkontakten.

10) Når apparatet er afkølet, skal den rengøres grundigt.

Hvis der opstår overophedning, slukker apparatet automatisk. I sådanne tilfælde er det nødvendigt at:

- Drej termostatknappen [A] til positionen "MIN",
- Indstil I/O [E]-kontakten til positionen "O",
- Lad enheden køle af,
- Fjern den sorte hætte på RESET-knappen [D], og tryk på den for at genstarte enheden.

3.5. Rengøring og vedligeholdelse

a) Træk stikket ud, og lad apparatet køle helt af før hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i brug.
b) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
c) Undgå at bruge for store mængder vand eller rengøringsmiddel til at rengøre enheden, så de elektriske dele inde i kabinettet ikke bliver våde.
d) Brug kun milde, fødevaregodkendte rengøringsmidler til at vaske apparatet.
e) Efter rengøring af apparatet skal alle dele tørres helt, før det tages i brug igen.
f) Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
g) Apparatet må ikke sprøjtes med en vandstråle eller nedsænkes i vand.
h) Enheden skal inspiceres regelmæssigt for at kontrollere dens tekniske effektivitet og opdage eventuelle skader.
i) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
j) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.
k) Rengør ikke enheden med syreholdige stoffer, midler til medicinske formål, fortynder, brændstof, olie eller andre kemiske stoffer, da det kan beskadige enheden.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER:
Dette apparat må ikke bortskaffes i det kommunale affaldssystem. Aflever det på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der er brugt til at konstruere enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.
Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.

Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo	
Tuotteen nimi	Vohvelirauta - pyörivä	
Malli	RCWM-01-E	RCWM-02-E
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230/50	
Nimellisteho [W]	2000	
Suojausluokka	IPX3	
Lämpötila-alue [°C]	50 – 300	
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	330 x 350 x 370	460 x 350 x 380
Paino [kg]	14,3	15,35

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys


Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.


Lue ohjeet ennen käyttöä.


Tuote on kierrätettävä.


VAROITUS!, **HUOMAUTUS!** tai **MUISTUTUS!** Kyseiseen tilanteeseen sopiva.
(yleinen varoitusmerkki)


HUOMIO! Sähköiskuvaara!


HUOMIO! Kuuma pinta, palovammavaara!


Käytä vain sisätiloissa.

HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus

HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:
Pyörivä vohvelikone

2.1. Sähköturvallisuus

a) Pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
b) Vältä kosketusta maadoitettuihin elementteihin, kuten putkiin, lämmittimiin, kuumavesisäiliöihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos maadoitettu laite altistuu sateelle, joutuu suoraan kosketuksiin märän pinnan kanssa tai toimii kosteassa ympäristössä. Veden joutuminen laitteeseen lisää laitteen vaurioitumisen ja sähköiskun vaaraa.
c) Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
d) Käytä johtoa vain sille tarkoitettuun käyttöön. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
e) Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on sen kanssa käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
f) Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi.
g) HUOMIO! HENGENVAARA! Älä koskaan upota laitetta puhdistuksen aikana veteen tai muihin nesteisiin.
h) Kun laitetta ei enää käytetä, sammuta se ja vedä pistoke irti pistorasiasta.

2.2. Turvallisuus työpaikalla

a) Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
b) Älä käytä laitetta mahdollisesti räjähdysherkissä tiloissa, joissa on esimerkiksi helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.
c) Jos havaitset laitteessa vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, kytke laite välittömästi pois päältä ja ilmoita asiasta viipymättä laitteesta vastuussa olevalle henkilölle.
d) Jos epäilet laitteen oikeaa toimintaa, ota yhteyttä valmistajan tukipalveluun.
e) Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitteen. Älä yritä korjata mitään itsenäisesti!
f) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO_2) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
g) Lapset ja asiattomat henkilöt eivät saa mennä työpisteeseen.
h) Käytä laitetta tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
i) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
j) Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.
k) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
l) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.

Muista! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
b) Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käsiteltäväksi, joilla on rajoittunut toimintakyky tai joilla ei ole asianmukaista kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai ellei heitä ole opastettu laitteen käytössä.
c) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.
d) Estä laitteen tahaton käynnistyminen varmistamalla, että sen kytkin on OFF-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.
e) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapsia on valvottava, jotteivat he leikkisi laitteen kanssa.
f) HUOMAA: Jotkut laitteen osat kuumenevat käytön aikana erittäin kuumiksi – palovammavaara! Älä koske näihin elementteihin paljain käsin! Ota keitetyt ateriat pihdeillä tai muilla keittiövälineillä.

2.4. Laitteen turvallinen käyttö

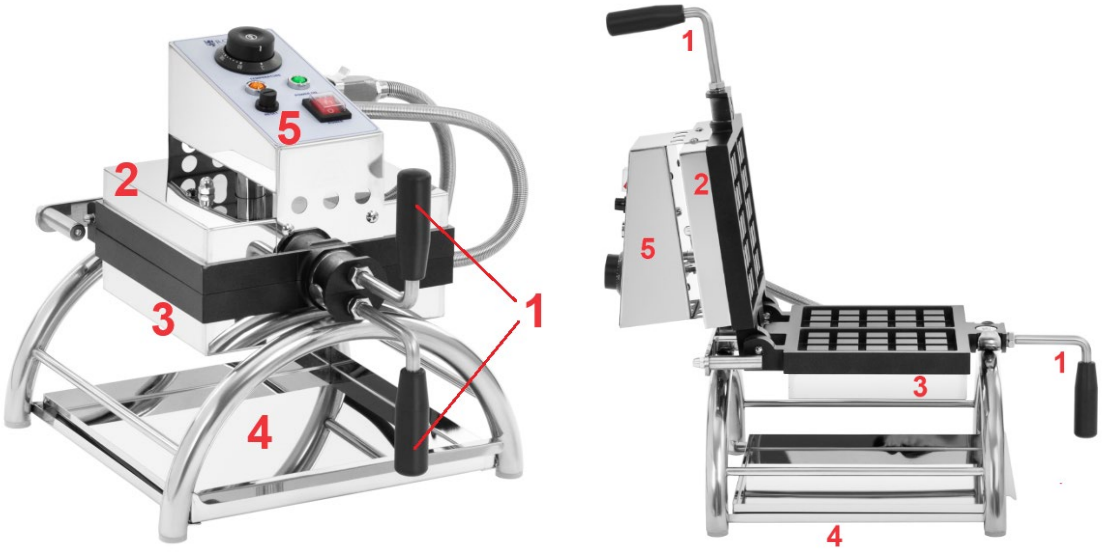
a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä vain kulloiseenkin toimenpiteeseen sopivia työkaluja. Sopivat laitteet ja työkalut varmistavat toimenpiteiden paremman ja turvallisemman suorittamisen.
b) Älä käytä laitetta, jos ON/OFF-kytkin ei toimi kunnolla (ei kytke laitetta päälle ja pois). Laitteet, joita ei voida kytkeä päälle ja pois päältä ON/OFF-kytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.
c) Varmista, että pistotulppa on irrotettu pistorasiasta, ennen kuin muutat laitteen säätöjä, vaihdat sen lisävarusteita tai varastoit sen. Tällaiset varotoimenpiteet vähentävät laitteen tahattoman käynnistymisen riskiä.
d) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turvallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
e) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttöä yleisten vaurioiden varalta ja erityisesti halkeilevien osien tai elementtien varalta ja muista olosuhteista, jotka voivat vaikuttaa laitteen turvalliseen käyttöön. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.
f) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
g) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
h) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
i) Kun kuljetat ja käsittelet laitetta varaston ja määränpään välillä, noudata kuljetusta koskevia työturvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta käytetään.
j) Älä siirrä, säädä tai käännä laitetta työn aikana.
k) Älä käytä laitetta valvomatta.
l) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerry sitkeää likaa.
m) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.
n) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.
o) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.
p) Liimoja, syttyviä materiaaleja jne. sisältävien muoviastioiden kuumentaminen voi aiheuttaa vaarallista savua ja höyryjä.
q) Sijoita laite etäälle syttyvistä materiaaleista ja vähintään 20 cm:n etäisyydelle seinistä, ikkunoista jne.
r) Älä käytä tätä laitetta esineiden kuivaamiseen, lämmittämiseen tai kuivaamiseen.
s) Älä jätä astioita pois päältä kytkettyyn laitteeseen. Syntyvä kosteus vahingoittaa tuotetta.
t) Käyttäjien tulee olla koulutettuja laitteen käyttöön, ja heidän tulee lukea käyttöohjeet. Käyttöohjeen tulee aina olla saatavilla paikassa, jossa laitetta käytetään.
u) Käytä ruoan kanssa käytettäviksi tarkoitettuja keittiövälineitä, jotka eivät naarmuta laitetta. Älä käytä teräviä ja metallisia esineitä.
v) Älä koskaan kosketa lämmityslevyä tai sen koteloa käyttäessäsi laitetta, sillä ne aiheuttavat palovammavaaran. Kun avaat kuumaa laitetta, muista, että höyryä vapautuu.
w) Aseta laite lämmönkestävälle alustalle!

HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

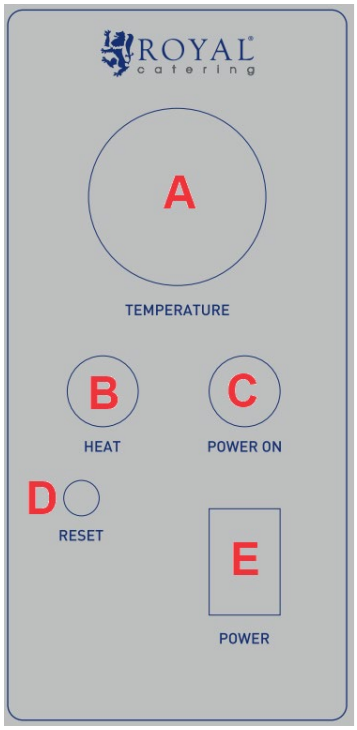
3. Yleiset käyttöohjeet

Laite on suunniteltu vohveleiden leivontaan.
Laite on suunniteltu kaupalliseen käyttöön. Sitä voidaan käyttää ravintoloissa, hotelleissa, ruokaloissa jne. Laitteen käyttö jatkuvassa käytössä ruoan massatuotantoon on kielletty
Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

3.1. Laitteen kuvaus



1 – Kahva
2 – Ylempi lämpölevy
3 – Alempi lämpölevy
4 – Tippa-alusta
5 – Ohjauspaneeli:



A – Termostaatin nuppi (lämpötilan asetus)
B – Lämmön merkkivalo
C – Virran merkkivalo
D – Reset-painike
E – ON/OFF-kytkin

3.2. Valmistelu käyttöä varten

LAITTEEN SIJAINTI

Käyttöympäristön lämpötila ei saa olla yli 40 °C, ja suhteellisen kosteuden tulee olla alle 85 %. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta laitteen käyttökohteessa. Laitteen kummankin sivun ja seinän tai muiden kohteiden välillä on oltava vähintään 10 cm:n etäisyys. Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla, ja se on pidettävä poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on rajoittunut toimintakyky. Sijoita laite niin, että pääset aina käsiksi sen sähköpistokkeeseen. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu, ja sen on vastattava tuoteselosteen teknisiä tietoja.
Asennuspaikalla on oltava riittävä ilmanvaihto (esim. liesituuletin).
Pura kaikki osat ennen ensimmäistä käyttöä ja puhdista ne sekä koko laite.
Pura laite kokonaan pakkauksestaan ja poista suojakalvo ennen ensimmäistä käyttöä. Pakkausmateriaali voi sulaa tai syttyä tuleen joutuessaan kosketuksiin kuuman laitteen kanssa.

3.3. Laitteen kokoaminen

Asenna kahvat lämmityslevyihin.
Aseta tippakaukalo laitteen kotelon päälle, jotta taikina ei valu lämmityslevyjen välistä.

3.4. Laitteen käyttö

 **HUOMIO**! Ensimmäisten vohveleiden syöminen ei ole suositeltavaa.

VAROITUS : Ennen kuin käytät laitetta ensimmäistä kertaa, pese ja rasvaa lämmityslevyt huolellisesti ja esilämmitä sitten laite ilman taikinaa.
Laitteen lämmetessä saattaa esiintyä vähäistä savua - se on täysin normaali ilmiö. Sinun tulee huolehtia vain asianmukaisesta ilmanvaihdosta. Kytke laite muutaman minuutin kuluttua pois päältä ja odota, kunnes se jäähtyy, rasvaa seuraavaksi lämpölevyt - laite on käyttövalmis.

1) Varmista, että termostaatin nuppi [A] on asennossa "MIN" ja I/O-kytkin [E] on asennossa "O".

2) Yhdistä laite virtalähteeseen.

3) Kytke laite päälle asettamalla I/O-kytkin [E] asentoon "I".

4) Valitse haluamasi lämpötila kääntämällä termostaatin nuppia [A]. Lämmityksen säädin [B] syttyy ja laite alkaa lämmittää. Lämmityselementit ylläpitävät automaattisesti asetettua lämpötilaa termostaatin avulla. Lämmityslevyjen tulee pysyä suljettuina laitteen lämmetessä.

5) Kun laite on saavuttanut asetetun lämpötilan, avaa ylempi lämpölevy varovasti kahvasta [1] (rasvaa lämpölevyt tarvittaessa), levitä sopiva määrä aiemmin valmistettua taikinaa alemmalle lämmityslevylle, sulje laite ja kahvaa kääntämällä levitä taikina lämmityselementtien päälle.

6) Poista valmiit vohvelit asettamalla lämmityslevyt alkuasentoon ja avaamalla laite varovasti (varo korkeaa lämpötilaa). Vohvelit tulee poistaa puusta tai muovista tehdyllä lastalla. Älä käytä teräviä metalliesineitä, jotta et vahingoita lämpölevyjen pinnoitteita.

7) Voitele kuumennuslevyt tarvittaessa uudelleen paistamisen päätyttyä.

8) Säilytä lämmityslevyt aina, kun laitetta ei käytetä.

9) Kytke laite pois päältä asettamalla termostaatin nuppi [A] asentoon "MIN", aseta I/O-kytkin [E] asentoon "O" ja irrota laite virtalähteestä.

10) Kun laite on jäähtynyt, puhdista se huolellisesti.

Jos ylikuumeneminen tapahtuu, laite sammuu automaattisesti. Tällaisissa tapauksissa on tarpeen:

- käännä termostaatin nuppi [A] MIN-asentoon,
- aseta I/O [E] -kytkin "O"-asentoon,
- anna laitteen jäähtyä,
- poista RESET-painikkeen [D] musta kansi ja käynnistä laite uudelleen painamalla sitä.

3.5. Puhdistaminen ja huolto

a) Irrota verkkopistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen jokaista puhdistusta, säätöä tai lisävarusteiden vaihtoa sekä silloin, kun laitetta ei käytetä.
b) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
c) Vältä käyttämästä liiallisia määriä vettä tai pesuainetta laitteen puhdistamiseen, jotta kotelon sisällä olevat sähköosat eivät kastuisi.
d) Käytä laitteen pesuun vain mietoja, elintarviketurvallisia pesuaineita.
e) Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava kokonaan ennen seuraavaa käyttökertaa.
f) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
g) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.
h) Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.
i) Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.
j) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. teräsharjaa tai metallista lastaa), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.
k) Älä puhdista laitetta happamilla aineilla, lääkinnällisiin tarkoituksiin tarkoitetuilla aineilla, ohennusaineilla, polttoaineilla, öljyillä tai muilla kemiallisilla aineilla, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN:
Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.
Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.

Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi	
Produktnavn	Vaffeljern - roterende	
Modell	RCWM-01-E	RCWM-02-E
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230/50	
Nominell effekt [W]	2000	
Beskyttelsesklasse	IPX3	
Temperaturområde [°C]	50 – 300	
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	330 x 350 x 370	460 x 350 x 380
Vekt [kg]	14.3	15.35

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende


Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.


Les instruksjonene før bruk.


Produktet må resirkuleres.


ADVARSEL! eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)


OBS! Advarsel om elektrisk støt!


OBS! Varm overflate, fare for forbrenning!


Skal kun brukes innendørs.

OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk

OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:
Roterende vaffeljern

2.1. Elektrisk sikkerhet

a) Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifiser støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
b) Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis den jordede enheten utsettes for regn, kommer i direkte kontakt med våte overflater eller brukes i fuktige omgivelser. Hvis det kommer vann inn i apparatet, øker risikoen for skade på apparatet og for elektrisk støt.
c) Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.
d) Bruk kabelen kun til det den er beregnet for. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.
e) Hvis det ikke kan unngås å bruke apparatet i fuktige omgivelser, bør det brukes en jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.
f) Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter.
g) OBS! LIVSFARE! Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker under rengjøring.
h) Når enheten ikke lenger brukes, slå den av og trekk støpselet ut av stikkontakten.

2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
b) Ikke bruk enheten i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv.
c) Hvis du oppdager skader eller uregelmessig drift, må du straks slå av apparatet og rapportere det til en overordnet.
d) Hvis det er tvil om enhetens korrekte funksjon, kontakt produsentens støttetjeneste.
e) Kun produsentens servicepunkt kan reparere enheten. Ikke forsøk å reparere selvstendig!
f) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO_2) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
g) Det er forbudt for barn og uvedkommende å oppholde seg på arbeidsplassen.
h) Bruk apparatet i et godt ventilert rom.
i) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
j) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.
k) Hold enheten borte fra barn og dyr.
l) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.

Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.3. Personlig sikkerhet

a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.

b) Apparatet er ikke konstruert for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de har fått instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes.
c) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.
d) For å unngå at enheten slås på ved et uhell, må du kontrollere at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.
e) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
f) MERK: Under drift blir enkelte deler av enheten svært varme – fare for skålding! Ikke berør disse elementene med bare hender! Ta ut tilberedte måltider med tang eller annet kjøkkenutstyr.

2.4. Sikker bruk av utstyret

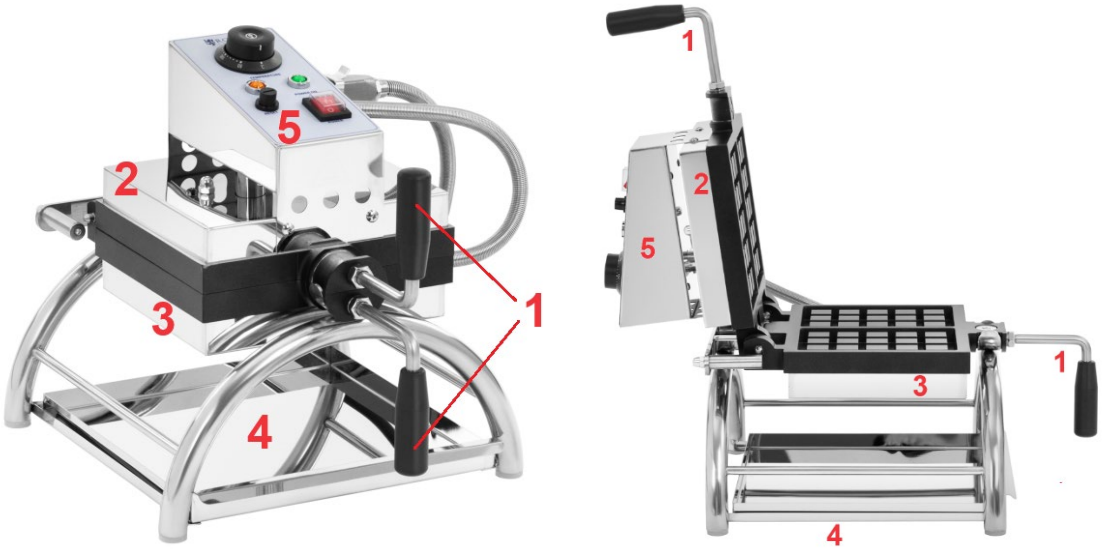
a) Ikke overbelast enheten. Bruk riktig verktøy til den aktuelle oppgaven. En korrekt valgt enhet vil utføre oppgaven den er designet for på en bedre og sikrere måte.
b) Ikke bruk enheten hvis PÅ/AV-bryteren ikke fungerer som den skal (slår ikke enheten av og på). Enheter som ikke kan slås av og på med PÅ/AV-bryteren er farlige, bør ikke brukes og må repareres.
c) Sørg for at støpselet er trukket ut av stikkontakten før du foretar justeringer, bytter tilbehør eller legger apparatet til side. Slike forholdsregler vil redusere risikoen for utilsiktet aktivering av enheten.
d) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
e) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Kontroller før hver bruk for generelle skader, og sjekk spesielt for sprukne deler eller elementer og for andre forhold som kan påvirke sikker drift av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
f) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
g) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
h) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
i) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og bestemmelsesstedet må du følge de helse- og sikkerhetsprinsippene for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.
j) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller roteres under arbeidet.
k) Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
l) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
m) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
n) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.
o) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.
p) Oppvarming av plastbeholdere som inneholder lim, brennbare materialer osv. kan føre til farlig røyk og røyk.
q) Plasser enheten vekk fra brennbare materialer og minst 20 cm fra vegger, vinduer osv.
r) Ikke bruk denne enheten til å tørke, varme eller tørke ut gjenstander.
s) Ikke la servise ligge i den avslåtte enheten. Den resulterende fuktigheten forårsaker skade på produktet.
t) Brukere må være opplært i bruken av apparatet og bør lese bruksanvisningen. Bruksanvisningen skal alltid være tilgjengelig på stedet der apparatet brukes.
u) Bruk kjøkkenutstyr som er beregnet for bruk med mat og som ikke vil ripe opp apparatet. Ikke bruk skarpe gjenstander og metallgjenstander.
v) Når du bruker enheten, må du aldri berøre varmeplaten eller dens innkapsling, da de utgjør en fare for skålding. Når du åpner en varm enhet, husk at damp slippes ut.
w) Plasser enheten på en varmebestandig basis!

OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

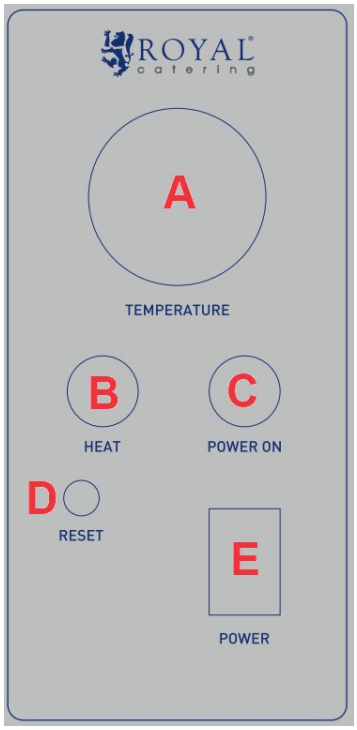
3. Retningslinjer for bruk

Enheten er designet for å bake vafler.
Enheten er designet for kommersiell bruk. Den kan brukes i restauranter, hoteller, kantiner, etc. Det er forbudt å bruke enheten i kontinuerlig drift for masseproduksjon av mat
Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

3.1. Beskrivelse av enheten



1 – Håndtak
2 – Øvre varmeplate
3 – Nedre varmeplate
4 – Dryppbrett
5 – Kontrollpanel:



A – Termostatknapp (temperaturinnstilling)
B – Indikatorlampe for varme
C – Strømindikatorlampe
D – Tilbakestill-knapp
E – PÅ/AV-bryter

3.2. Klargjøring for bruk

PLASSERING AV APPARATET

Omgivelsestemperaturen må ikke være høyere enn 40 °C, og den relative luftfuktigheten bør være under 85 %. Sørg for god ventilasjon i rommet der apparatet brukes. Det bør være minst 10 cm avstand mellom hver side av enheten og veggen eller andre gjenstander. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Plasser enheten slik at du alltid har tilgang til støpselet. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være forskriftsmessig jordet og stemme overens med de tekniske opplysningene på produktetiketten.
Installasjonsstedet må ha tilstrekkelig ventilasjon (f.eks. hette).
Før første gangs bruk, demonter alle deler og rengjør dem samt hele enheten.
Pakk ut enheten helt og fjern beskyttelsesfilmen før første gangs bruk. Emballasjen kan smelte eller ta fyr ved kontakt med den varme enheten.

3.3. Montering av enheten

Monter håndtakene til varmeplatene.
Plasser dryppbrettet på apparathuset for å hindre at deigen renner ut mellom varmeplatene.

3.4. Bruk av enheten

 **OBS**: Vi anbefaler at de første få vaflene ikke spises.

FORSIKTIG : Før du bruker enheten for første gang, vask og smør varmeplatene grundig og forvarm deretter enheten uten deig.
Ved oppvarming kan utstyret avgi litt røyk – dette er helt normalt. Du bør kun sørge for riktig ventilasjon. Slå utstyret av etter noen minutter og vent til det har kjølt seg ned. Deretter påfør fett på varmepletene – utstyret er klart til bruk.

1) Pass på at termostatknappen [A] er satt til "MIN" og I/O-bryteren [E] er satt til "O".

2) Koble utstyret til strømforsyningen.

3) Slå på enheten ved å sette I/O-bryteren [E] til "I"-posisjon.

4) Drei termostatknappen [A] for å velge ønsket temperatur. Oppvarmingskontrollen [B] vil lyse og enheten starter oppvarmingen. Varmeelementene vil automatisk opprettholde den innstilte temperaturen ved hjelp av termostaten. Varmeplatene skal forbli lukket mens enheten varmes opp.

5) Når apparatet har nådd innstilt temperatur, åpner du forsiktig den øvre varmeplaten ved å ta tak i håndtaket [1] (smør varmeplatene om nødvendig), fordeler en passende mengde av den tidligere tilberedte deigen på den nedre varmeplaten, lukk apparatet og ved å vri på håndtaket fordeles deigen over varmeelementene.

6) For å fjerne de ferdige vaflene, plasser varmeplatene i utgangsposisjon og åpne enheten forsiktig (se opp for høy temperatur). Vafler bør fjernes med en slikkepott laget av tre eller plast. Ikke bruk skarpe metallgjenstander, for ikke å skade beleggene på varmeplatene.

7) Etter endt steking smører du om nødvendig varmeplatene igjen.

8) Oppbevar alltid varmeplatene når enheten ikke brukes.

9) For å slå av enheten, sett termostatbryteren [A] til "MIN", sett I/O-bryteren [E] til "O"-posisjon og koble deretter enheten fra strømforsyningen.

10) Etter at utstyret har kjølt seg ned, må det rengjøres grundig.

Hvis det oppstår overoppheting, slås enheten automatisk av. I slike tilfeller er det nødvendig å:

- vri termostatknappen [A] til "MIN" posisjon,

- sett I/O [E]-bryteren til "O"-posisjon,
- la enheten avkjøles,
- Fjern den svarte hetten på RESET-knappen [D] og trykk på den for å starte enheten på nytt.

3.5. Rengjøring og vedlikehold

a) Trekk ut støpselet og la apparatet avkjøles helt før hver rengjøring, justering eller utskifting av tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i bruk.
b) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
c) Unngå å bruke for store mengder vann eller vaskemiddel for å rengjøre enheten for ikke å bli våt av de elektriske delene inne i huset.
d) Bruk kun milde, næringsmiddelgodkjente vaskemidler til å vaske enheten.
e) Etter rengjøring må alle deler av apparatet tørkes helt før det tas i bruk igjen.
f) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.
g) Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.
h) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.
i) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.
j) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.
k) Enheten må ikke rengjøres med syreholdige stoffer, medisinske midler, fortynningsmidler, drivstoff, oljer eller andre kjemiske stoffer, da dette kan skade enheten.

KASSERING AV BRUKTE ENHETER:
Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.
Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepanties of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter	
Productnaam	Wafelijzer - draaiend	
Model	RCWM-01-E	RCWM-02-E
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230/50	
Nominaal vermogen [W]	2000	
Beschermingsklasse	IPX3	
Temperatuurmråde [˚C]	50 – 300	
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	330 x 350 x 370	460 x 350 x 380
Gewicht [kg]	14,3	15,35

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda

Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.



Lees de instructies voor gebruik.



Het product moet worden gerecycled.



WAARSCHUWING ! of **VOORZICHTIG!** of **HERINNERING!** Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)



ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!



ATTENTIE! Heet oppervlak, kans op brandwonden!



Alleen binnenshuis gebruiken.

LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid

ATTENTIE! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:
Roterende wafelijzer

2.1. Elektrische veiligheid

a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.
b) Vermijd het aanraken van geaarde elementen zoals leidingen, kachels, boilers en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als het geaarde apparaat wordt blootgesteld aan regen, in direct contact komt met een nat oppervlak of in een vochtige omgeving wordt gebruikt. Als er water in het apparaat komt, neemt het risico van schade aan het apparaat en van een elektrische schok toe.
c) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
d) Gebruik de kabel alleen voor het beoogde doel. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.
e) Indien het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, moet een aardlekschakelaar (RCD) worden toegepast. Het gebruik van een RCD vermindert het risico van elektrische schokken.
f) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of het servicecentrum van de fabrikant.
g) ATTENTIE! LEVENSGEVAARLIJK! Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.
h) Wanneer u het apparaat niet meer gebruikt, schakelt u het uit en trekt u de stekker uit het stopcontact.

2.2. Veiligheid op de werkplek

a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.
b) Gebruik het apparaat niet in een potentieel explosieve omgeving, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.
c) Als u schade of een onregelmatige werking ontdekt, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en dit aan een supervisor melden.
d) Als u twijfelt over de juiste werking van het apparaat, neem dan contact op met de ondersteuningsdienst van de fabrikant.
e) Alleen het servicepunt van de fabrikant mag het apparaat repareren. Voer zelf geen reparaties uit!
f) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO_2) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
g) Kinderen of onbevoegden mogen de werkplek niet betreden.
h) Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.
i) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.

j) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
k) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.
l) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.



Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.3. Persoonlijke veiligheid

a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.
b) Het toestel is niet ontworpen om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale en sensorische functies of personen zonder relevante ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of zij instructies hebben ontvangen over de bediening van het toestel.
c) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
d) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de stand OFF staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.
e) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
f) OPMERKING: Tijdens het gebruik worden sommige onderdelen van het apparaat zeer heet – gevaar voor verbranding! Raak deze elementen niet met blote handen aan! Haal bereide maaltijden eruit met een tang of ander keukengerei.

2.4. Veilig gebruik van het apparaat

a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de gegeven taak. Een juist gekozen apparaat zal de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uitvoeren.
b) Gebruik het apparaat niet als de AAN/UIT-schakelaar niet goed functioneert (schakelt het apparaat niet in en uit). Apparaten die niet met de AAN/UIT-schakelaar kunnen worden in- en uitgeschakeld, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.
c) Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u aanpassingen of accessoires vervangt of het apparaat aan de kant legt. Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico dat het apparaat per ongeluk wordt geactiveerd.
d) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
e) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer vóór elk gebruik op algemene schade en controleer vooral op gebarsten onderdelen of elementen en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.
f) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
g) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
h) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
i) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.
j) Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het werk.
k) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.
l) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
m) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassen persoon.
n) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.

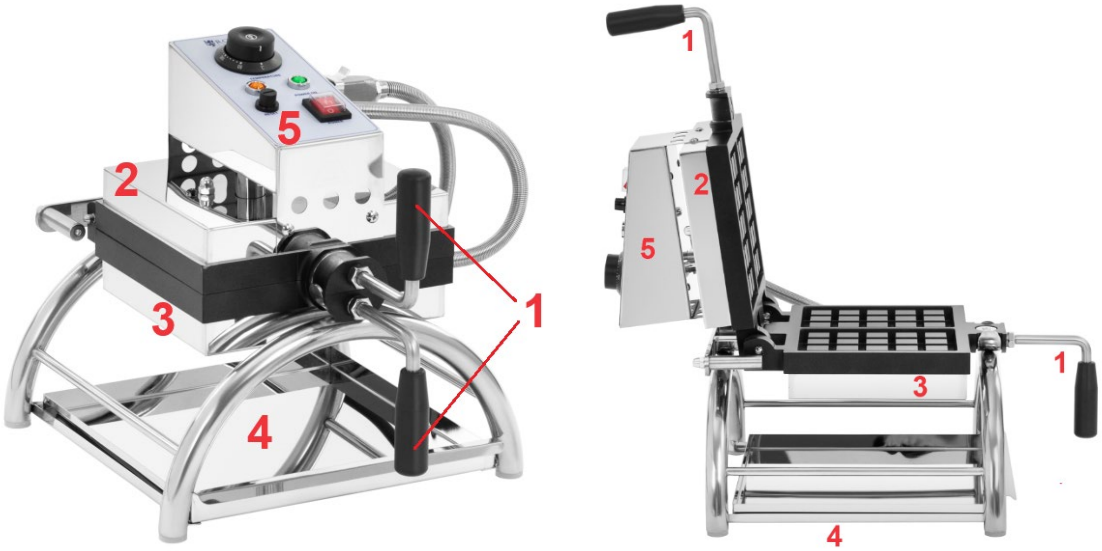
o) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.
p) Het verwarmen van plastic containers die lijm, brandbare materialen enz. bevatten, kan leiden tot gevaarlijke rook en dampen.
q) Plaats het apparaat uit de buurt van brandbare materialen en minimaal 20 cm van muren, ramen, enz.
r) Gebruik dit apparaat niet voor het drogen, verwarmen of uitdrogen van voorwerpen.
s) Laat geen serviesgoed achter in het uitgeschakelde apparaat. Het resulterende vocht veroorzaakt schade aan het product.
t) Gebruikers moeten getraind zijn in het gebruik van het apparaat en moeten de gebruiksaanwijzing lezen. De gebruiksaanwijzing moet altijd aanwezig zijn op de plaats waar het apparaat wordt gebruikt.
u) Gebruik keukengerei dat bedoeld is voor gebruik met voedsel en dat geen krassen op het apparaat veroorzaakt. Gebruik geen scherpe en metalen voorwerpen.
v) Raak tijdens het gebruik van het apparaat nooit de verwarmingsplaat of de behuizing ervan aan, aangezien deze een gevaar voor verbranding vormen. Houd er bij het openen van een heet apparaat rekening mee dat er stoom vrijkomt.
w) Plaats het toestel op een hittebestendige basis!

ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

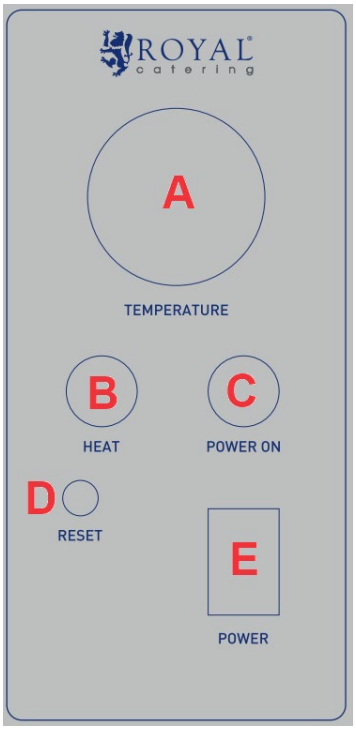
3. Gebruik richtlijnen

Het apparaat is ontworpen voor het bakken van wafels.
Het apparaat is ontworpen voor commercieel gebruik. Het kan worden gebruikt in restaurants, hotels, kantines, enz. Het is verboden het apparaat continu te gebruiken voor massale voedselproductie
De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

3.1. Beschrijving van het apparaat



1 – Handgreep
2 – Bovenste verwarmingsplaat
3 – Onderste verwarmingsplaat
4 – Lekbak
5 – Bedieningspaneel:



A – Thermostaatknop (temperatuurinstelling)
B – Controlelampje verwarming
C – Aan/uit-indicatielampje
D –Resetknop
E – AAN/UIT-schakelaar

3.2. Klaarmaken voor gebruik

PLAATS VAN HET APPARAAT
De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C en de relatieve vochtigheid moet lager zijn dan 85%. Zorg voor een goede ventilatie in de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. Er moet minstens 10 cm afstand zijn tussen elke kant van het apparaat en de muur of andere voorwerpen. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone, brandvrije en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en sensorische functies. Plaats het apparaat zo dat u altijd bij de stekker kunt. Het op het apparaat aangesloten netsnoer moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische gegevens op het productetiket.
De installatieplaats moet over voldoende ventilatie beschikken (bijv. kap).
Demonteer vóór het eerste gebruik alle onderdelen en reinig deze, evenals het hele apparaat.
Pak het apparaat volledig uit en verwijder de beschermfolie vóór het eerste gebruik. Het verpakkingsmateriaal kan smelten of vlam vatten door contact met het hete apparaat.

3.3. Assemblage van het apparaat

Monteer de handgrepen op de verwarmingsplaten.
Plaats de lekbak op de behuizing van het apparaat om te voorkomen dat deeg tussen de verwarmingsplaten uitstroomt.

3.4. Gebruik van het apparaat

LET OP! Het wordt afgeraden de eerste paar wafels te nuttigen.

LET OP : Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, moet u de verwarmingsplaten grondig wassen en invetten en vervolgens het apparaat zonder deeg voorverwarmen.
Tijdens het opwarmen van het apparaat kan er lichte rookontwikkeling ontstaan - dit is volledig normaal. Zorg alleen voor goede ventilatie. Schakel apparaat na enkele minuten uit en laat deze afkoelen, vet vervolgens de bakplaten in - apparaat is klaar voor gebruik.

1) Zorg ervoor dat de thermostaatknop [A] op “MIN” staat en dat de I/O-schakelaar [E] op “O” staat.

2) Sluit apparaat aan op de stroomvoorziening.

3) Schakel het apparaat in door de I/O-schakelaar [E] in de stand „I“ te zetten.

4) Draai aan de thermostaatknop [A] om de gewenste temperatuur te selecteren. De verwarmingsknop [B] gaat branden en het apparaat begint te verwarmen. Via de thermostaat houden de verwarmingselementen automatisch de ingestelde temperatuur op peil. Tijdens het opwarmen van het apparaat moeten de verwarmingsplaten gesloten blijven.

5) Wanneer het apparaat de ingestelde temperatuur heeft bereikt, opent u voorzichtig de bovenste verwarmingsplaat door de handgreep [1] vast te pakken (smeer de verwarmingsplaten indien nodig), verdeel een geschikte hoeveelheid van het eerder bereide deeg op de onderste verwarmingsplaat, sluit het apparaat en door aan de hendel te draaien verdeelt u het deeg over de verwarmingselementen.

6) Om de klaargemaakte wafels eruit te halen, plaatst u de verwarmingsplaten in de uitgangspositie en opent u het apparaat voorzichtig (let op voor hoge temperaturen). Wafels moeten worden verwijderd met een spatel van hout of plastic. Gebruik geen scherpe metalen voorwerpen, om de coatings op de verwarmingsplaten niet te beschadigen.

7) Na afloop van het bakken de verwarmingsplaten indien nodig opnieuw invetten.

8) Bewaar de verwarmingsplaten altijd als het apparaat niet wordt gebruikt.

9) Om het apparaat uit te schakelen, zet u de thermostaatknop [A] op “MIN”, zet u de I/O-schakelaar [E] in de stand “O” en koppelt u vervolgens het apparaat los van de stroomvoorziening.

10) Reinig het apparaat grondig nadat deze is afgekoeld.

Als er oververhitting optreedt, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. In dergelijke gevallen is het noodzakelijk om:

- draai de thermostaatknop [A] naar de stand “MIN”,
- zet de I/O [E]-schakelaar in de "O"-positie,
- laat het apparaat afkoelen,
- verwijder het zwarte kapje van de RESET-knop [D] en druk erop om het apparaat opnieuw op te starten.

3.5. Reiniging en onderhoud

a) Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voor elke reiniging, afstelling of vervanging van accessoires, of als het apparaat niet wordt gebruikt.
b) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
c) Vermijd het gebruik van overmatige hoeveelheden water of schoonmaakmiddel om het apparaat schoon te maken, zodat de elektrische onderdelen in de behuizing niet nat worden.
d) Gebruik alleen milde, voedselveilige schoonmaakmiddelen om het apparaat te wassen.
e) Na het reinigen van het apparaat moeten alle onderdelen volledig worden gedroogd alvorens het opnieuw te gebruiken.
f) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.
g) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
h) Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.
i) Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.
j) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.
k) Reinig het apparaat niet met een zure substantie, middelen voor medische doeleinden, verdunners, brandstof, olie of andere chemische stoffen, omdat dit het apparaat kan beschadigen.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN:

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.
Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra	
Názov produktu	Vafľovač - otočný	
Model	RCWM-01-E	RCWM-02-E
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230/50	
Menovitý výkon [W]	2000	
Trieda ochrany	IPX3	
Rozsah teplôt [°C]	50 – 300	
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	330 x 350 x 370	460 x 350 x 380
Hmotnosť [kg]	14,3	15,35

1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnymi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda

Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.

Pred použitím si prečítajte pokyny.

Výrobok sa musí recyklovať.

VAROVANIE! alebo **POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu.
(všeobecné výstražné znamenie)

POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

POZOR! Horúci povrch, hrozí riziko popálenia!

Používajte iba v interiéri.

UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní

POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:
Rotačný vaflovač

2.1. Elektrická bezpečnosť

a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
b) Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.
c) Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.
d) Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
e) Ak sa nedá zabrániť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, je potrebné použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
f) Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.
g) POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA! Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
h) Keď prístroj už nepoužívate, vypnite ho a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

2.2. Bezpečnosť na pracovisku

a) Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.
b) Zariadenie nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.
c) Ak zistíte, že zariadenie je poškodené alebo má nepravidelnú prevádzku, okamžite ho vypnite a bezodkladne to nahláste svojmu nadriadenému.
d) Ak máte pochybnosti o správnom fungovaní zariadenia, obráťte sa na podpornú službu výrobcu.
e) Opravu zariadenia môže vykonávať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa samostatne vykonávať žiadne opravy!
f) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO_2)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
g) Deťom alebo nepovolaným osobám je vstup na pracovisko zakázaný.
h) Zariadenie používajte v dobre vetranom priestore.
i) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
j) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
k) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
l) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.

Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.3. Osobná bezpečnosť

a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
b) Zariadenie nie je určené na to, aby s ním manipulovali osoby (vrátane detí) s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami alebo osoby bez príslušných skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ nedostali pokyny, ako zariadenie obsluhovať.
c) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
d) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.
e) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.
f) UPOZORNENIE: Počas prevádzky sa niektoré časti prístroja veľmi zohrejú – nebezpečenstvo obarenia! Nedotýkajte sa týchto prvkov holými rukami! Uvarené jedlá vyberte pomocou klieští alebo iného kuchynského riadu.

2.4. Bezpečné používanie zariadenia

a) Zariadenie nepreťažujte. Používajte nástroje, ktoré sú vhodné pre príslušnú úlohu. Správne zvolené zariadenie bude vykonávať úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.
b) Zariadenie nepoužívajte, ak vypínač nefunguje správne (nezapína a nevypína zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača ON/OFF, sú nebezpečné, nemali by sa používať a musia sa opraviť.
c) Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo pred odložením zariadenia sa uistite, že zástrčka je odpojená od zásuvky. Takéto opatrenia znížia riziko náhodného spustenia zariadenia.
d) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
e) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nedošlo k celkovému poškodeniu a najmä skontrolujte, či nie sú prasknuté časti alebo prvky a či nie sú iné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.
f) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
g) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
h) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.
i) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladom a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.
j) Počas práce zariadením nehýbte, neupravujte ho ani neotáčajte.
k) Počas používania nenechávajte toto zariadenie bez dozoru.
l) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
m) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelej osoby.
n) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
o) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
p) Ohrievanie plastových nádob obsahujúcich lepidlá, horľavé materiály atď. môže viesť k nebezpečnému dymu a výparom.
q) Zariadenie umiestnite ďalej od horľavých materiálov a najmenej 20 cm od stien, okien atď.
r) Toto zariadenie nepoužívajte na sušenie, ohrievanie alebo sušenie predmetov.
s) Nenechávajte riad vo vypnutom zariadení. Výsledná vlhkosť spôsobuje poškodenie produktu.
t) Používatelia musia byť zaškolení v používaní spotrebiča a mali by si prečítať návod na použitie. Návod na obsluhu musí byť vždy k dispozícii na mieste, kde sa spotrebič používa.
u) Používajte kuchynské náčinie, ktoré je určené na používanie s potravinami a ktoré nepoškriabe spotrebič. Nepoužívajte ostré a kovové predmety.
v) Pri používaní zariadenia sa nikdy nedotýkajte ohrievacej platne ani jej krytu, pretože predstavujú nebezpečenstvo obarenia. Pri otváraní horúceho zariadenia nezabudnite, že sa uvoľní para.

w) Umiestnite jednotku na tepelne odolný základ!

POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

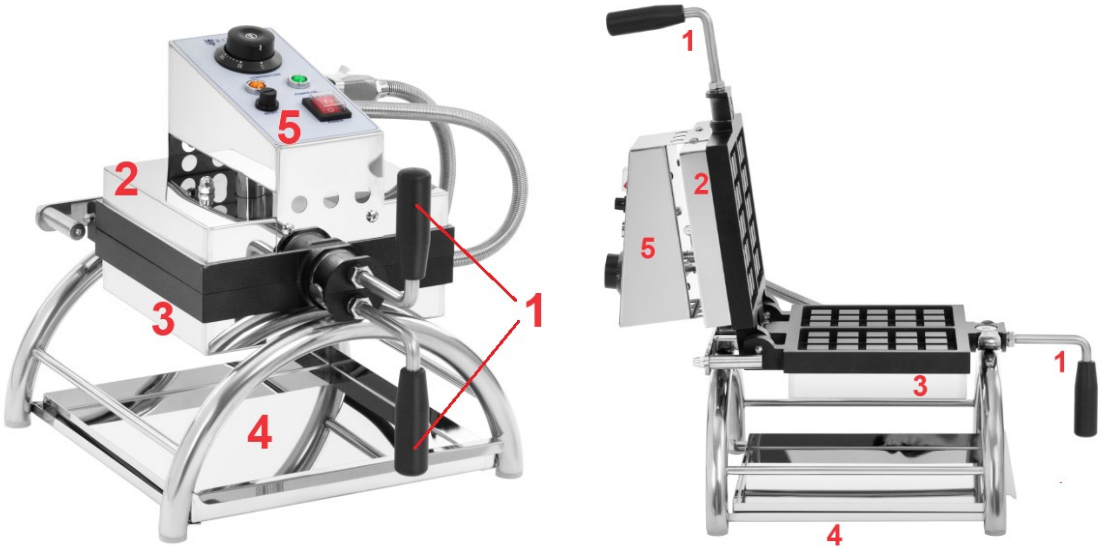
3. Pokyny na používanie

Zariadenie je určené na pečenie vaflí.

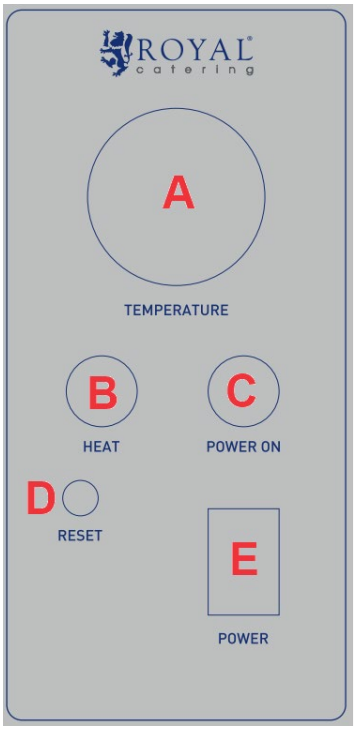
Zariadenie je určené na komerčné použitie. Môže byť použitý v reštauráciách, hoteloch, jedálňach atď. Je zakázané používať zariadenie v nepretržitej prevádzke na hromadnú výrobu potravín

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Popis zariadenia



1 – Rukoväť
2 – Horná vyhrievacia platňa
3 – Spodná vyhrievacia platňa
4 – Odkvapkávacia miska
5 – Ovládací panel:



A – Gombík termostatu (nastavenie teploty)
B – Kontrolka ohrevu
C – Kontrolka napájania
D – tlačidlo Reset
E – vypínač ON/OFF

3.2. Príprava na použitie

UMIESTNENIE SPOTREBIČA
Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 40 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť vzdialenosť aspoň 10 cm. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku.
Miesto inštalácie musí mať dostatočné vetranie (napr. digestor).
Pred prvým použitím rozoberte všetky časti a vyčistite ich, ako aj celé zariadenie.
Pred prvým použitím prístroj úplne rozbaľte a odstráňte ochrannú fóliu. Obalový materiál sa môže pri kontakte s horúcim zariadením roztopiť alebo vznietiť.

3.3. Montáž zariadenia

Nasaďte rukoväte na ohrievacie platne.
Položte odkvapkávaciu misku na kryt prístroja, aby ste zabránili vytekaniu cesta medzi ohrievacími platňami.

3.4. Používanie zariadenia

POZOR! Neodporúča sa jesť prvých pár pripravených vaflí.

UPOZORNENIE : Pred prvým použitím prístroja dôkladne umyte a namažte ohrievacie platne a potom prístroj predhrejte bez cesta.
Počas zahrievania zariadenia sa môže objaviť malý dym - to je úplne normálne. Mali by ste sa postarať len o správne vetranie. Po niekoľkých minútach prístroj vypnite a počkajte, kým vychladne, potom namažte vykurovacie platne - prístroj je pripravený na použitie.

1) Uistite sa, že gombík termostatu [A] je nastavený na „MIN“ a prepínač I/O [E] je nastavený na „O“.

2) Pripojte zariadenie k zdroju napájania.

3) Zapnite zariadenie nastavením I/O spínača [E] do polohy „I“.

4) Otáčaním gombíka termostatu [A] vyberte požadovanú teplotu. Ovládač ohrevu [B] sa rozsvieti a zariadenie začne ohrievať. Vykurovacie telesá budú automaticky udržiavať nastavenú teplotu pomocou termostatu. Počas zahrievania zariadenia by mali ohrievacie platne zostať zatvorené.

5) Keď prístroj dosiahne nastavenú teplotu, opatrne otvorte hornú ohrievaciu platňu uchopením rukoväte [1] (v prípade potreby ohrievacie platne namažte), na spodnú ohrievaciu platňu rozotrite primerané množstvo vopred pripraveného cesta, zariadenie zatvorte a otáčaním rukoväte rozložte cesto na vykurovacie telesá.

6) Na vybratie hotových vaflí umiestnite ohrievacie platne do počiatočnej polohy a opatrne otvorte zariadenie (pozor na vysokú teplotu). Vafle by sa mali odstraňovať špachtľou vyrobenou z dreva alebo plastu. Nepoužívajte ostré kovové predmety, aby ste nepoškodili povlaky na vyhrievacích platniach.

7) Po skončení pečenia ohrievacie platne podľa potreby opäť vymastíme.

8) Keď zariadenie nepoužívate, vždy si ponechajte ohrievacie platne.

9) Pre vypnutie zariadenia nastavte gombík termostatu [A] na „MIN“, prepnite I/O spínač [E] do polohy „O“ a potom odpojte zariadenie od napájania.

10) Po vychladnutí prístroj dôkladne vyčistite.

Ak dôjde k prehriatiu, zariadenie sa automaticky vypne. V takýchto prípadoch je potrebné:

- otočte gombík termostatu [A] do polohy „MIN“,
- nastavte prepínač I/O [E] do polohy „O“,
- nechajte prístroj vychladnúť,
- odstráňte čierny uzáver tlačidla RESET [D] a jeho stlačením reštartujte zariadenie.

3.5. Čistenie a údržba

a) Pred každým čistením, nastavovaním a výmenou príslušenstva alebo v prípade, že sa zariadenie nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie úplne vychladnúť.
b) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
c) Na čistenie zariadenia nepoužívajte nadmerné množstvo vody alebo čistiaceho prostriedku, aby sa elektrické časti vnútri krytu nenamočili.
d) Na umývanie zariadenia používajte len jemné čistiace prostriedky vhodné pre potraviny.
e) Po vyčistení zariadenia je potrebné všetky časti pred ďalším použitím úplne vysušiť.
f) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
g) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.
h) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.
i) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.
j) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.
k) Zariadenie nečistite kyslou látkou, prostriedkami na lekárske účely, riedidlami, palivom, olejmi alebo inými chemickými látkami, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ:
Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.
Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde	
Produktnamn	Våffeljärn - Vändbart	
Modell	RCWM-01-E	RCWM-02-E
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230/50	
Nominell effekt [W]	2000	
Isolationsklass	IPX3	
Drifttemperaturområde [°C]	50 – 300	
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	330 x 350 x 370	460 x 350 x 380
Vikt [kg]	14,3	15,35

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tilverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna


Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.


Läs instruktionerna före användning.


Produkten måste återvinnas.


VARNING! eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen.
(allmän varningssymbol)


UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!


UPPMÄRKSAMHET! Het yta, risk för brännskador!


Använd endast inomhus.

OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet

OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till: Roterande våffelbryggare

2.1. Elsäkerhet

a) Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användade av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.
b) Undvik att röra vid jordade element som rör, värmeelement, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.
c) Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
d) Använd kabeln endast för det avsedda ändamålet. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.
e) Om det inte går att undvika att använda apparaten i en fuktig miljö bör en jordfelsbrytare (JFB) användas. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.
f) Använd inte apparaten om strömsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad strömkabel ska bytas ut av en behörig elektriker eller tillverkarens servicecenter.
g) OBS! LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.
h) När enheten inte längre används, stäng av den och dra ut kontakten ur uttaget.

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.
b) Använd inte apparaten i en potentiellt explosiv miljö, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.
c) Om du upptäcker skador eller oregelbunden/felaktig funktion ska du omedelbart stänga av apparaten och rapportera detta till en överordnad utan dröjsmål.
d) Om det finns några tvivel om enhetens korrekta funktion, kontakta tillverkarens supporttjänst.
e) Endast tillverkarens serviceställe får reparera enheten. Försök inte reparera självständigt!
f) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO_2) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
g) Barn eller obehöriga personer får inte vistas på en arbetsplats.
h) Använd apparaten i ett väl ventilerat utrymme.
i) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överlåts till en tredje part måste bruksanvisningen överlåtas tillsammans med apparaten.
j) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
k) Håll apparaten borta från barn och djur.
l) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.

Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.3. Personlig säkerhet

a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.

b) Apparaten är inte konstruerad för att hanteras av personer (inklusive barn) med nedsatta mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller såvida de inte har fått instruktioner om hur apparaten ska användas.
c) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.
d) För att förhindra att apparaten sätts på av misstag, se till att brytaren är i det avstängda läget OFF innan du ansluter apparaten till en strömkälla.
e) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
f) OBS: Under drift blir vissa delar av enheten mycket varma – skållningsrisk! Rör inte dessa element med dina bara händer! Ta fram lagad mat med hjälp av tång eller annan köksutrustning.

2.4. Säker användning av apparaten

a) Överbelasta inte apparaten. Använd de lämpliga verktygen för den givna uppgiften. En korrekt utvald apparat utför den uppgift som den är avsedd för bättre och på ett säkrare sätt.
b) Använd inte enheten om ON/OFF-knappen inte fungerar korrekt (slår inte på och av enheten). Enheter som inte kan slås på och av med ON/OFF-knappen är farliga, bör inte användas och måste repareras.
c) Se till att stickproppen är utdragen från uttaget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller innan du lägger undan apparaten. Sådana försiktighetsåtgärder minskar risken för att oavsiktligt aktivera apparaten.
d) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
e) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning efter allmänna skador och särskilt efter spruckna delar eller element och för andra förhållanden som kan påverka enhetens säker användning. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.
f) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
g) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
h) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
i) Vid transporten och hanteringen av apparaten mellan lagringsplatsen och destinationen, följ de arbetshälso- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där apparaten kommer att användas.
j) Apparaten får inte flyttas, justeras eller roteras under arbetets gång.
k) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.
l) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.
m) Enheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.
n) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
o) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.
p) Uppvärmning av plastbehållare som innehåller lim, brandfarliga material etc. kan resultera i farlig rök och rök.
q) Placera enheten på avstånd från brandfarliga material och minst 20 cm från väggar, fönster etc.
r) Använd inte denna enhet för att torka, värma eller torka ut föremål.
s) Lämna inte disk i den avstängda enheten. Den resulterande fukten orsakar skador på produkten.
t) Användare måste utbildas i användningen av apparaten och bör läsa bruksanvisningen. Bruksanvisningen ska alltid finnas tillgänglig på den plats där apparaten används.
u) Använd köksredskap som är avsedda att användas med mat och som inte repar apparaten. Använd inte vassa föremål och metallföremål.
v) När du använder enheten, rör aldrig värmeplattan eller dess hölje, eftersom de utgör en skållningsrisk. När du öppnar en het enhet, kom ihåg att ånga kommer att släppas ut.
w) Placera enheten på en värmebeständig basis!



OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots

användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

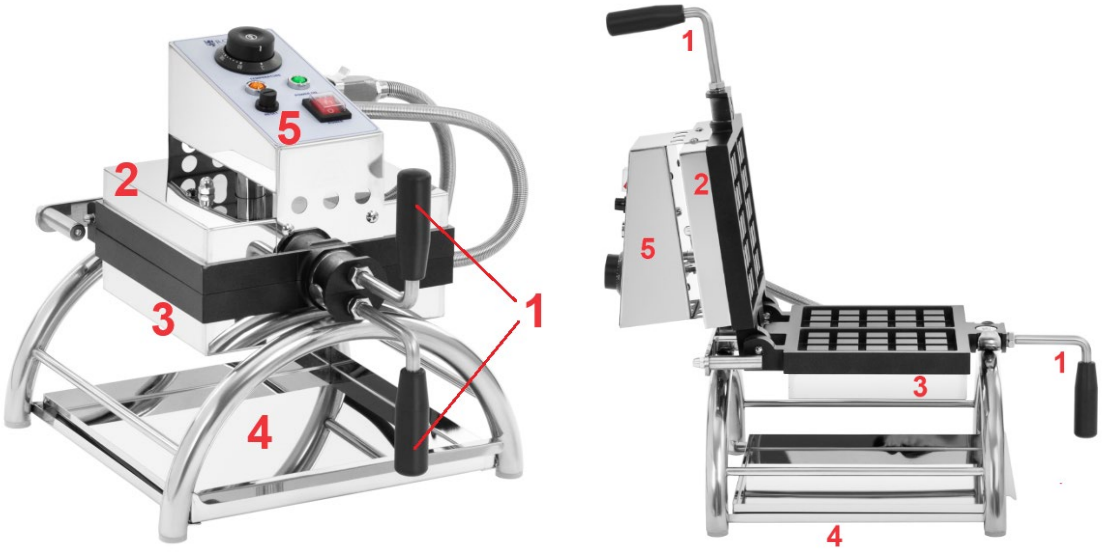
3. Riktlinjer för användning

Enheten är designad för att baka våfflor.

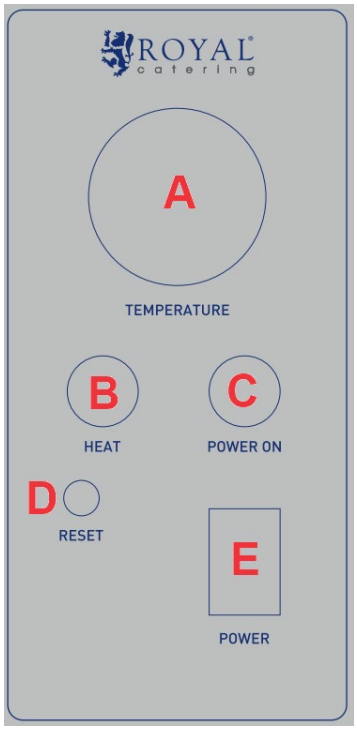
Enheten är designad för kommersiellt bruk. Den kan användas i restauranger, hotell, matsalar etc. Det är förbjudet att använda enheten i kontinuerlig drift för massproduktion av livsmedel

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

3.1. Beskrivning av apparaten



1 – Handtag
2 – Övre värmeplatta
3 – Nedre värmeplatta
4 – Droppskål
5 – Kontrollpanel:



A – Termostatratt (temperaturinställning)
B – Indikeringslampa för värme
C – Strömindikatorlampa
D – Återställningsknapp
E – ON/OFF-brytare

3.2. Förberedelser för användning

APPARATENS PLACERING

Omgivningstemperaturen får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 85%. Se till att det finns god ventilation i rummet där apparaten används. Det ska vara minst 10 cm mellan varje sida av apparaten och väggen eller andra föremål. Apparaten ska alltid användas när den är placerad på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Placera apparaten så att du alltid har tillgång till stickproppen. Elkabeln som ansluts till apparaten måste vara ordentligt jordad och motsvara de tekniska uppgifterna på produktetiketten.
Installationsplatsen måste ha tillräcklig ventilation (t.ex. huv).
Innan första användningen, ta isär alla delar och rengör dem såväl som hela enheten.
Packa upp enheten helt och ta bort skyddsfilmen före första användningen. Förpackningsmaterialet kan smälta eller fatta eld genom kontakt med den heta enheten.

3.3. Montering av apparaten

Montera handtagen på värmeplattorna.
Placera droppbrickan på enhetens hölje för att förhindra att degen rinner ut mellan värmeplattorna.

3.4. Användning av apparaten

 **OBS**! Det rekommenderas inte att äta de första våfflorna.

FÖRSIKTIGHET : Innan du använder enheten för första gången, tvätta och smörj värmeplattorna noggrant och förvärm sedan enheten utan deg.
När apparaten värms upp kan lite rök förekomma - det är helt normalt. Du bör bara ta hand om ordentlig ventilation. Stäng av apparaten efter några minuter och vänta tills den har svalnat, smörj sedan värmeplattorna med fett - apparaten är nu klar för användning.

1) Se till att termostatratten [A] är inställd på "MIN" och att I/O-omkopplaren [E] är inställd på "O".

2) Anslut utrustningen till strömkällan.

3) Slå på enheten genom att ställa I/O-omkopplaren [E] i läge "I".

4) Vrid termostatratten [A] för att välja önskad temperatur. Värmereglaget [B] tänds och enheten börjar värma. Värmeelementen bibehåller automatiskt den inställda temperaturen med hjälp av termostaten. Värmeplattorna ska förbli stängda medan enheten värms upp.

5) När enheten har nått den inställda temperaturen öppnar du försiktigt den övre värmeplattan genom att ta tag i handtaget [1] (fetta värmeplattorna vid behov), bred ut en lämplig mängd av den tidigare förberedda degen på den nedre värmeplattan, stäng enheten och genom att vrida på handtaget bred ut degen över värmeelementen.

6) För att ta bort de färdiga våfflorna, placera värmeplattorna i utgångsläget och öppna försiktigt enheten (se upp för höga temperaturer). Våfflor ska tas bort med en spatel av trä eller plast. Använd inte vassa metallföremål, för att inte skada beläggningarna på värmeplattorna.

7) Efter gräddningens slut, smörj eventuellt värmeplåtarna igen.

8) Behåll alltid värmeplattorna när enheten inte används.

9) För att stänga av enheten ställ termostatvredet [A] på "MIN", ställ I/O-omkopplaren [E] i läge "O" och koppla sedan bort enheten från strömförsörjningen.

10) När apparaten har svalnat, rengör den noggrant.

Om överhettning inträffar stängs enheten av automatiskt. I sådana fall är det nödvändigt att:

- vrid termostatvredet [A] till läget "MIN",
- ställ I/O [E]-omkopplaren i läge "O",
- låt enheten svalna,
- ta bort det svarta locket på RESET-knappen [D] och tryck på den för att starta om enheten.

3.5. Rengöring och underhåll

a) Dra ut stickproppen och låt apparaten svalna helt före varje rengöring, justering eller byte av tillbehör, eller om apparaten inte används.
b) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
c) Undvik att använda för stora mängder vatten eller rengöringsmedel för att rengöra enheten för att inte få de elektriska delarna inuti höljet blöta.
d) Använd endast milda, livsmedelssäkra rengöringsmedel för att tvätta apparaten.
e) Efter att apparaten har rengjorts ska alla delar torkats helt innan den används igen.
f) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
g) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.
h) Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.
i) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.
j) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.
k) Rengör inte apparaten med syrahaltiga ämnen, medel för medicinska ändamål, förtunningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemiska ämnen eftersom det kan skada apparaten.

KASSERING AV ANVÄNDA APPARATER:
Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.
Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.

Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro	
Nome do produto	Máquina de waffles - rotativa	
Modelo	RCWM-01-E	RCWM-02-E
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230/50	
Potência nominal [W]	2000	
Classe de proteção	IPX3	
Alcance da temperatura [°C]	50 – 300	
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	330 x 350 x 370	460x350x380
Peso [kg]	14,3	15,35

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda


O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.


Leia as instruções antes de utilizar.


O produto deve ser reciclado.


AVISO! ou **CUIDADO!** ou **LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa.
(sinal de aviso geral)


ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!


ATENÇÃO! Superfície quente, risco de queimaduras!


Utilizar apenas em espaços interiores.

POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização

ATENÇÃO! Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a:
Máquina rotativa de waffle

2.1. Segurança elétrica

a) A ficha deve encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.
b) Evitar tocar em elementos ligados à terra, como tubos, aquecedores, caldeiras e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o aparelho ligado à terra for exposto à chuva, entrar em contacto direto com uma superfície molhada ou funcionar num ambiente húmido. A entrada de água no aparelho aumenta o risco de danos no aparelho e de choques elétricos.
c) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
d) Utilizar o cabo apenas para o fim a que se destina. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
e) Se a utilização do aparelho num ambiente húmido não puder ser evitada, deve ser aplicado um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.
f) Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um eletricista qualificado ou pelo centro de assistência técnica do fabricante.
g) ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA! Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.
h) Quando o aparelho não for mais utilizado, desligue-o e retire o plugue da tomada.

2.2. Segurança no local de trabalho

a) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.
b) Não utilize o aparelho num ambiente potencialmente explosivo, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.
c) Se detectar danos ou um funcionamento irregular, desligue imediatamente o aparelho e comunique-o de imediato a um supervisor.
d) Se houver dúvidas quanto ao correto funcionamento do aparelho, entre em contato com o serviço de suporte do fabricante.
e) Apenas o ponto de assistência do fabricante pode reparar o dispositivo. Não tente nenhum reparo sozinho!
f) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO2) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
g) É proibida a entrada de crianças ou pessoas não autorizadas nos postos de trabalho.
h) Utilizar o aparelho num local bem ventilado.
i) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
j) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
k) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.
l) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.

Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.3. Segurança pessoal

a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
b) O aparelho não foi concebido para ser manuseado por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou por pessoas sem experiência e/ou conhecimentos relevantes, exceto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem recebido instruções sobre o modo de funcionamento do aparelho.
c) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
d) Para evitar que o aparelho se ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de o ligar a uma fonte de alimentação.
e) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
f) NOTA: Durante a operação, alguns elementos do dispositivo ficam muito quentes – perigo de queimaduras! Não toque nestes elementos com as mãos desprotegidas! Retire as refeições cozinhadas com pinças ou outros utensílios de cozinha.

2.4. Utilização segura do dispositivo

a) Não sobrecarregar o aparelho. Utilizar as ferramentas adequadas para a tarefa em causa. Um dispositivo corretamente selecionado executará melhor e de forma mais segura a tarefa para a qual foi concebido.
b) Não utilize o dispositivo se o interruptor ON/OFF não funcionar corretamente (não liga e desliga o dispositivo). Os dispositivos que não podem ser ligados e desligados através do interruptor ON/OFF são perigosos, não devem ser operados e devem ser reparados.
c) Certifique-se de que a ficha está desligada da tomada antes de tentar efetuar quaisquer ajustes, substituições de acessórios ou antes de colocar o aparelho de lado. Estas precauções reduzem o risco de ativação acidental do dispositivo.
d) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
e) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se há danos gerais e, especialmente, se há peças ou elementos rachados e quaisquer outras condições que possam afetar a operação segura do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
f) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
g) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
h) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
i) Ao transportar e manusear o aparelho entre o armazém e o local de destino, respeite os princípios de segurança e saúde no trabalho para operações de transporte manual em vigor no país onde o aparelho será utilizado.
j) Não deslocar, ajustar ou rodar o aparelho durante o trabalho.
k) Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.
l) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.
m) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
n) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
o) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.
p) O aquecimento de recipientes de plástico contendo adesivos, materiais inflamáveis, etc. pode resultar em fumaça e vapores perigosos.
q) Coloque o dispositivo longe de materiais inflamáveis e a pelo menos 20 cm de paredes, janelas, etc.
r) Não utilize este aparelho para secar, aquecer ou secar objetos.

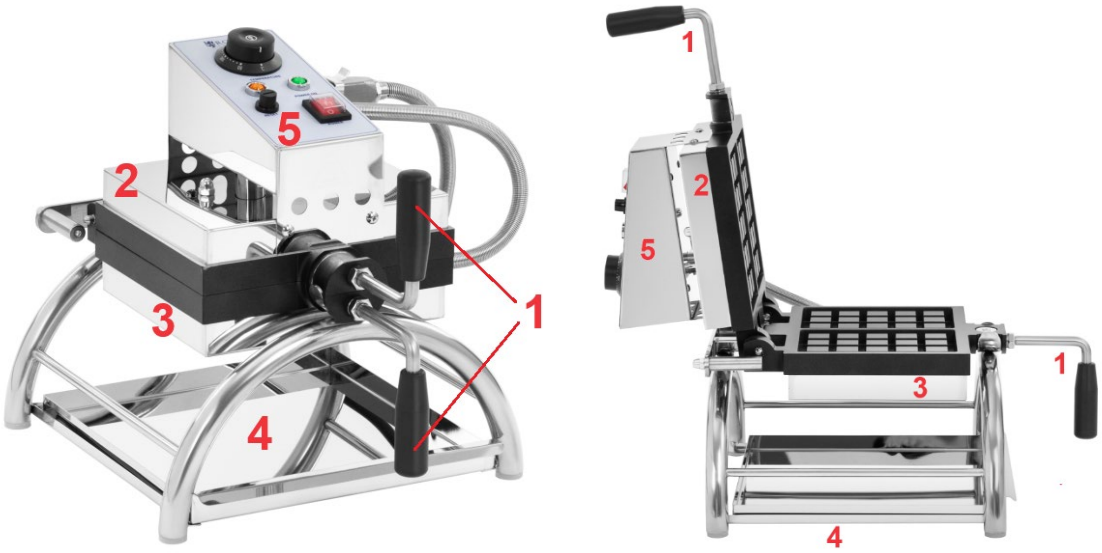
s) Não deixe a louça no aparelho desligado. A umidade resultante causa danos ao produto.
t) Os usuários devem ser treinados no uso do aparelho e ler o manual de instruções. O manual de instruções deve estar sempre disponível no local onde o aparelho é utilizado.
u) Utilize utensílios de cozinha próprios para alimentos e que não risquem o aparelho. Não use objetos pontiagudos e metálicos.
v) Ao utilizar o aparelho, nunca toque na placa de aquecimento ou no seu invólucro, pois constituem perigo de queimaduras. Ao abrir o aparelho quente, lembre-se que o vapor será liberado.
w) Coloque a unidade sobre uma base resistente ao calor!

ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

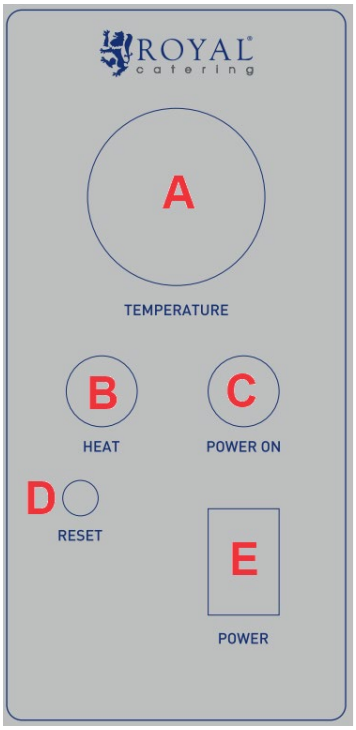
3. Orientações de utilização

O dispositivo foi projetado para assar waffles.
O dispositivo foi projetado para uso comercial. Pode ser utilizado em restaurantes, hotéis, cantinas, etc. É proibido usar o dispositivo em operação contínua para produção de alimentos em massa
O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

3.1. Descrição do dispositivo



1 – Alça
2 – Placa de aquecimento superior
3 – Placa de aquecimento inferior
4 – Bandeja coletora
5 – Painel de controle:



A – Botão do termostato (ajuste de temperatura)
B – Luz indicadora de aquecimento
C – Luz indicadora de energia
D –Botão Redefinir
E – interruptor LIGA/DESLIGA

3.2. Preparação para utilização

LOCALIZAÇÃO DO APARELHO
A temperatura do ambiente não deve ser superior a 40°C e a humidade relativa deve ser inferior a 85%. Assegurar uma boa ventilação na sala onde o aparelho está a ser utilizado. Deve haver uma distância mínima de 10 cm entre cada lado do aparelho e a parede ou outros objetos. O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, e deve estar fora do alcance de crianças e de pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas. Posicione o aparelho de forma a ter sempre acesso à ficha de alimentação. O cabo de alimentação ligado ao aparelho deve estar corretamente ligado à terra e corresponder aos dados técnicos indicados na etiqueta do produto.
O local de instalação deve ter ventilação adequada (por exemplo, exaustor).
Antes da primeira utilização, desmonte todas as peças e limpe-as, bem como todo o dispositivo.
Desembale totalmente o dispositivo e remova a película protetora antes do primeiro uso. O material da embalagem pode derreter ou pegar fogo ao entrar em contato com o dispositivo quente.

3.3. Montagem do aparelho

Encaixe as alças nas placas de aquecimento.
Coloque a bandeja coletora na caixa do aparelho para evitar que a massa escorra entre as placas de aquecimento.

3.4. Utilização do dispositivo

CUIDADO! Não é recomendado o consumo das primeiras waffles.

CUIDADO : Antes de usar o aparelho pela primeira vez, lave e unte bem as placas de aquecimento e depois pré-aqueça o aparelho sem massa.
Quando aquecer o dispositivo, pode sair um pouco de fumo. Isto é um fenómeno totalmente normal. Você só deve cuidar da ventilação adequada. Ao fim de alguns minutos, desligar o dispositivo e esperar até arrefecer. Depois, untar as placas de aquecimento. O dispositivo está pronto para ser usado.

1) Certifique-se de que o botão do termostato [A] esteja na posição „MIN“ e o interruptor I/O [E] esteja na posição „O“.

2) Ligar o dispositivo à corrente.

3) Ligue o dispositivo colocando a chave I/O [E] na posição “I”.

4) Gire o botão do termostato [A] para selecionar a temperatura desejada. O controle de aquecimento [B] acenderá e o aparelho começará a aquecer. Os elementos de aquecimento manterão automaticamente a temperatura definida através do termostato. As placas de aquecimento devem permanecer fechadas enquanto o aparelho aquece.

5) Quando o aparelho atingir a temperatura definida, abra cuidadosamente a placa de aquecimento superior segurando a pega [1] (lubrifique as placas de aquecimento se necessário), espalhe uma quantidade adequada da massa previamente preparada na placa de aquecimento inferior, feche o aparelho e girando a alça espalhe a massa sobre os elementos de aquecimento.

6) Para retirar os waffles prontos, coloque as placas de aquecimento na posição inicial e abra o aparelho com cuidado (cuidado com a temperatura elevada). Os waffles devem ser removidos com uma espátula de madeira ou plástico. Não utilize objetos metálicos pontiagudos, para não danificar os revestimentos das placas de aquecimento.

7) Após o término do cozimento, unte novamente as placas de aquecimento, se necessário.

8) Guarde sempre as placas de aquecimento quando o aparelho não estiver em uso.

9) Para desligar o aparelho, coloque o botão do termostato [A] em „MIN“, coloque o interruptor I/O [E] na posição „O“ e desconecte o aparelho da fonte de alimentação.

10) Quando o dispositivo arrefecer, é necessário limpá-lo bem.

Se ocorrer superaquecimento, o dispositivo será desligado automaticamente. Nesses casos é necessário:

- gire o botão do termostato [A] para a posição “MIN”,
- coloque a chave I/O [E] na posição “O”,
- deixe o dispositivo esfriar,
- remova a tampa preta do botão RESET [D] e pressione-o para reiniciar o dispositivo.

3.5. Limpeza e manutenção

a) Desligue a ficha de alimentação e deixe o aparelho arrefecer completamente antes de cada limpeza, ajuste ou substituição de acessórios, ou se o aparelho não estiver a ser utilizado.
b) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
c) Evite usar quantidades excessivas de água ou detergente para limpar o aparelho, para não molhar as partes elétricas internas da caixa.
d) Utilize apenas detergentes suaves e seguros para alimentos para lavar o aparelho.
e) Depois de limpar o aparelho, todas as peças devem ser completamente secas antes de o voltar a utilizar.
f) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.
g) Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.
h) O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.
i) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.
j) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.
k) Não limpe o aparelho com substâncias ácidas, agentes para fins médicos, diluentes, combustível, óleos ou outras substâncias químicas, pois podem danificar o aparelho.

ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS:
Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções

e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.
Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

ROYAL
catering

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com